

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA LA INCLUSIÓN DEL
SORDOCIEGO A PARTIR DEL GUÍA INTÉRPRETE Y MEDIADOR
PROYECTO DOCENTE

JAIME A. AYALA CARDONA
DIRECTOR

YOLIMA CARDENAS VALBUENA

LORENA MEJÍA

MARYDITH OCHOA

ASISTENTES DE INVESTIGACIÓN

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA IBEROAMERICANA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
BOGOTÁ, DICIEMBRE DE 2012

Tabla de contenido

Introducción.....	5
Planteamiento del problema.....	7
Formulación del problema.....	8
Sistematización del problema.....	8
Objetivo general.....	9
<i>Objetivos específicos.....</i>	<i>9</i>
Justificación.....	10
Marco de referencia.....	12
Marco metodológico.....	77
<i>Tipo de estudio.....</i>	<i>77</i>
<i>Método.....</i>	<i>77</i>
<i>Participantes.....</i>	<i>78</i>
<i>Instrumentos.....</i>	<i>78</i>
Discusión y resultados.....	79
<i>Análisis cuantitativo.....</i>	<i>79</i>
<i>Análisis cualitativo.....</i>	<i>86</i>
Referencias.....	88

Índice de tablas

Tabla N° 1 Caracterización guía intérprete y mediador.....	24
Tabla N° 2 Cuadro de categorías según conceptualización de personas guías intérpretes y mediadores.....	63
Tabla N° 3 Instrumento de observación.....	70
Tabla N° 4 Análisis cuantitativo estrategia de apoyo.....	79
Tabla N° 5 Análisis cuantitativo estrategia de recirculación de la información.....	81
Tabla N° 6 Análisis cuantitativo estrategia de elaboración.....	82
Tabla N° 7 Análisis cuantitativo estrategia de organización.....	83
Tabla N° 8 Análisis cuantitativo estrategia de recuperación.....	85

Índice de graficas

Grafica N° 1 Análisis cuantitativo estrategia de apoyo.....	80
Grafica N° 1 Análisis cuantitativo estrategia de recirculación de la información.....	82
Grafica N° 1 Análisis cuantitativo estrategia de elaboración.....	83
Grafica N° 1 Análisis cuantitativo estrategia de organización.....	84
Grafica N° 1 Análisis cuantitativo estrategia de recuperación.....	85

INTRODUCCIÓN

A través del recorrido histórico de la discapacidad se han observado las grandes dificultades de esta población, dentro del contexto de este proyecto se evaluarán específicamente las dificultades de las personas Sordociegas para lograr una identificación dentro de la sociedad como personas de derechos frente a su equidad y ciudadanía activa.

Al respecto, conviene decir que la sordoceguera siendo una discapacidad única requiere atención especial para el desenvolvimiento de la vida cotidiana del individuo que la presente en su entorno más cercano, haciendo énfasis en la escuela.

Cabe señalar que este proyecto pretende mostrar la importancia del guía-interprete y mediador como parte fundamental del proceso de enseñanza en la persona sordociega en el ámbito educativo, siendo éste quien brinda las herramientas necesarias para potencializar las habilidades presentes en el individuo y facilitar la asimilación del aprendizaje.

De acuerdo a lo anterior se tiene en cuenta a Oliver Sacks (1989), teniendo en cuenta los aportes hechos en el libro Veo una Voz donde se hace referencia al cambio que tuvo la enseñanza de las personas Sordas cuando el intérprete se hizo parte de éste proceso, transmitiendo la información de manera fidedigna y

haciéndola asequible y de fácil entendimiento para la población sorda de la escuela de De l'Epée.

No por esto se pretende que toda la responsabilidad sea del guía-interprete o mediador, debe hacerse un trabajo conjunto, con educadores recibiendo capacitaciones en espacios adecuados y conocimientos básicos en pedagogía y didáctica, brindados por entidades gubernamentales, para mejorar el desempeño frente a la persona Sordociega con la que se desarrollan las actividades.

Así pues, se presenta la caracterización de las necesidades educativas de la persona Sordociega en la Educación Formal y se proponen las estrategias pedagógicas a partir de dicha identificación de necesidades, de manera que los procesos formativos a los que acceden los estudiantes Sordociegos garanticen la calidad de su educación en términos de comprensión y competencias.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

A partir de la Ley 982 de 2005 que reconoce la Sordoceguera como una discapacidad única y la importancia de garantizar los servicios de guía interpretación para los educandos Sordociegos de manera que puedan acceder, permanecer y proyectarse en la educación formal (Art. 1 y 10), se abren las posibilidades de un real proceso de inclusión educativa de los niños, niñas y jóvenes Sordociegos.

Este proceso de inclusión se ha visto beneficiado por el diseño de un “Modelo pedagógico de inclusión educativa para niños, niñas y jóvenes con Sordoceguera” de la Secretaria de Educación de Bogotá y la alianza estratégica de cinco organizaciones entre las cuales se encuentra la Corporación Universitaria Iberoamericana.

No obstante se hace indispensable la formulación de unas estrategias pedagógicas a partir de la resignificación del rol y papel del guía interprete y mediador en el proceso de inclusión educativa de la persona sordociega, de manera que se beneficie ésta población en su proceso formativo en igualdad de derechos con los demás estudiantes de la Educación Formal.

El desarrollo de esta investigación permite fortalecer los procesos que garanticen una verdadera inclusión educativa a los niños, niñas y jóvenes en la educación formal, que de otra manera pueda quedarse en la legislación y normatividad sin una aplicabilidad pedagógica coherente en lo que relaciona este tipo de discapacidad.

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

¿Qué estrategias pedagógicas se requiere implementar en el rol del guía intérprete y mediador para el proceso de inclusión educativa de la persona sordociega en la Educación Formal?

Sistematización del problema

¿Cuáles son las características de las necesidades educativas de los niños, niñas y jóvenes Sordociegos en la Educación Formal?

¿Cómo ha venido cambiando el rol del guía intérprete y mediador en la educación de la persona Sordociega?

¿Qué aspectos pedagógicos se deben tener en cuenta para la inclusión de la persona Sordociega y el guía intérprete y/o mediador asignado?

OBJETIVO GENERAL

Identificar las estrategias pedagógicas que se requiere implementar en el rol del guía intérprete y mediador para la inclusión educativa de la persona sordociega en la Educación Formal.

Objetivos específicos

Caracterizar las necesidades educativas de la persona Sordociega en Educación Formal.

Identificar los cambios en el rol del guía intérprete y mediador como eje articulador de la atención educativa de la persona Sordociega.

Proponer estrategias pedagógicas que posibiliten la inclusión de la persona Sordociega a la Educación Formal.

JUSTIFICACIÓN

Los niños, niñas y jóvenes con Sordoceguera tienen derecho a la educación formal de calidad, la cual debe asegurarse mediante la consecución y asignación de los recursos, materiales, estrategias pedagógicas y didácticas y personal capacitado acorde con las necesidades comunicativas de estos educandos.

Se parte de la premisa del reconocimiento de la sordoceguera como una discapacidad sensorial que afecta dos sentidos; la visión y la audición de manera simultánea, aunque no total, pero que no debe contemplarse como la sumatoria de la sordera y la ceguera, ya que tiene implicaciones de percepción y comunicación pero que no afecta los procesos cognitivos e intelectuales (MEN 2002), lo cual permite que el estudiante Sordociego acceda a los procesos de Educación Formal.

Por ello se debe definir a la persona sordociega como:

“aquella persona que en cualquier momento de la vida puede presentar una deficiencia auditiva y visual tal que le ocasiona serios problemas en la comunicación, acceso a información, orientación y movilidad. Requiere de servicios especializados para su desarrollo e integración social” (“Ley 982”, 2005)

En relación a esta característica fundamental de la discapacidad se requiere garantizar el acceso a la Educación Formal en términos de igualdad de oportunidades, para lo cual se ha previsto el apoyo del servicio de guía interprete y mediador, los

cuales cumplen roles específicos que han sido caracterizados por diferentes entes como la Asociación Colombiana de Sordociegos SURCOE, la Organización Nacional de Ciegos Españoles ONCE, y los documentos de orientaciones para la atención educativa del Instituto Nacional para Ciegos INCI, así como el Instituto Nacional para Sordos INSOR, la Secretaria de Educación de Bogotá y a partir de la presente investigación, se incluirán las estrategias pedagógicas necesarias para la inclusión educativa de la persona sordociega.

Debido a lo anterior, si se pretende hablar de un proceso de inclusión de los niños, niñas y jóvenes sordociegos a la educación formal, debe hacerse referencia a las necesidades que se presentan dentro del aula y cómo responder a dichas necesidades, por ejemplo: un programa individual de enseñanza que contemple contenidos académicos y funcionales, teniendo en cuenta interés y habilidades propias, guía interprete y/o mediador capacitado y una ubicación adecuada que respete su desarrollo cognitivo, comportamental y de interacción social. (Camacho, 2002, p. 95,96)

Es necesario resaltar que “los niños necesitan aprender a trabajar en grupo y a interactuar con sus pares” (FESOCE, 2009), de aquí la importancia en el reconocimiento del trabajo del guía interprete y/o mediador para su labor y la necesidad de una mejor capacitación.

MARCO DE REFERENCIA

Es oportuno y necesario abordar el concepto de Sordoceguera, el cual se puede comprender desde la visión de la normatividad colombiana expresada en el artículo 1 de la Ley 982 que la define como: “una limitación única caracterizada por una deficiencia auditiva y visual ya sea parcial o total; trae como consecuencia dificultades en la comunicación, orientación, movilidad y el acceso a la información”. (Ley 982”, 2005)

A partir de esta definición legal, es importante incluir una serie de aspectos y contar con la perspectiva de un Sordociego, sobre su propia condición de discapacidad, por lo tanto es relevante tener en cuenta lo precisado por Daniel Álvarez, Sordociego y presidente de la Organización Nacional de Ciegos Españoles ONCE, quien establece que: “La Sordoceguera es una discapacidad que resulta de la combinación de dos deficiencias sensoriales (visual y auditiva), que genera en las personas que la padecen problemas de comunicación únicos y necesidades especiales derivadas de la dificultad para percibir de manera global, conocer, y por tanto interesarse, y desenvolverse en su entorno” (Álvarez, 2000)

Al definir y caracterizar la Sordoceguera es importante aclarar que la mayoría de las personas con esta discapacidad cuentan con algún tipo de resto visual o auditivo, que puede ser aprovechado en su proceso de inclusión escolar, es decir, en aquellos estudiantes Sordociegos totales, se requiere identificar el tipo de adquisición de la Sordoceguera y los sistemas de comunicación utilizados en cada

caso, tal como lo plantea la Sense (2000) al reconocer éstos aspectos, señalando adicionalmente que la Sordoceguera no implica una dificultad en el aprendizaje, ni en el proceso cognitivo, definiéndola como:

... una limitación sensorial que tiene sus propias condiciones y necesidades, que requiere de apoyos especializados como el uso de técnicas de comunicación adaptadas para acceder a la información. La Sordoceguera no implica una pérdida total de los dos sentidos ya que la mayoría de los Sordociegos, poseen un resto auditivo y/o visual, siendo Sordociegos totales entre el 5 o el 10% del colectivo. Sólo en casos excepcionales la Sordoceguera está acompañada de limitación cognoscitiva y neurológica. (Sense, 2000)

De esta manera se identifican las características de la sordoceguera, pero es importante identificar los tipos que existen de ella, ya que esto será relevante frente a la adquisición o no de una estructura lingüística útil en el proceso educativo de la persona Sordociega y en otros aspectos, debido a que el momento en que la persona obtiene la Sordoceguera, genera un gran impacto en el entendimiento posterior de su medio ambiente y en el modo de comunicación. Aquella persona que adquiere la Sordoceguera en la adolescencia o en la edad adulta, tendrá el beneficio de las experiencias anteriores.

Es así, como algunos estudiosos han definido dos tipos de Sordoceguera:

La Sordoceguera congénita, que es aquella que se adquiere antes de nacer en el periodo de gestación, Sense (2010) la define como aquella que se:

... adquiere en alguna de las etapas de la gestación en el vientre de la madre. Una de las causas principales de esta modalidad son las infecciones víricas o virales en la madre durante la gestación del bebe, por ejemplo la Rubéola congénita, infecciones por el TORCHS dentro del cual se encuentran la Sífilis, la Toxoplasmosis, el Herpes, el citomegalovirus y el SIDA en la madre, entre otras. El deterioro de la audición y de la visión se produce durante la gestación (Sense 2010)

De otro lado se encuentra la Sordoceguera adquirida caracterizada por generarse en la persona con posterioridad al desarrollo del lenguaje y adquisición de la lengua, además, dada la pérdida visual o auditiva se puede hacer una distinción entre sordos congénitos con ceguera adquirida y ciegos congénitos con sordera adquirida, los primeros son individuos sordos desde el nacimiento y adquieren posteriormente la pérdida visual. Este es el grupo más numeroso e incluye a las personas Sordociegas por Síndrome de Usher, tipo I, por otro lado los individuos ciegos congénitos con sordera adquirida, son personas cuya ceguera se produce durante la gestación, mientras que la sordera se adquiere posteriormente.

Estas consideraciones y distinciones resulta importante aclararlas, ya que no todas las personas Sordociegas son iguales y por tanto tampoco lo son sus procesos comunicativos, lo cual tiene incidencia directa sobre el tipo de formación, ya que solamente el 10% de las personas Sordociegas son totales y los demás tienen restos auditivos o visuales, los cuales se han de aprovechar para explorar en los procesos de aprendizaje.

Ahora bien, es importante identificar que existen estudiantes Sordociegos que presentan un compromiso cognitivo y otros que no lo presentan. Se pueden identificar de la siguiente forma:

- a. Estudiante Sordociego congénito con nivel intelectual no comprometido. Posee características que se pueden describir teniendo en cuenta, que lo más común es que exista una dificultad de aprendizaje (leve a severo) por la distorsión de la información recibida, sin embargo, no todas las personas Sordociegas congénitas presentan éste compromiso. Puede suceder que la interacción, la estimulación inicial adecuada y los residuos, permitan la adquisición de aprendizajes iniciales y el estudiante sea capaz de “seguir un currículo” especial o “regular” con apoyo pedagógico.
- b. Estudiante Sordociego adquirido con nivel intelectual no comprometido. Las características de este tipo de estudiante, se pueden describir teniendo en cuenta si existen residuos visuales y/o auditivos (como en casos anteriores), la edad en la cual apareció la Sordoceguera, nivel educativo alcanzado antes de la

Sordoceguera , situación emocional (ya se “adaptó” a esta nueva situación), el apoyo de la familia en especial para la comunicación, (aprender y usar el sistema de comunicación que usa la persona), sistema de lectoescritura utilizado anteriormente (braille o tinta) y su relación con el residuo visual, si la perdida visual y auditiva es progresiva (emocionalmente puede afectar y académicamente implicará cambios).

Este último tipo de estudiante Sordociego debe contar con el apoyo de un guía intérprete. Se conoce como guía intérprete a la persona que interpreta una lengua a un sistema de comunicación, debe además guiar a la persona sordociega, describir el ambiente donde se encuentre y manejar sistemas comunicativos adaptados a las necesidades y requerimientos de cada una de las personas Sordociegas.

Cabe resaltar también que existe el mediador, quien en ocasiones cumple con un papel similar al de guía intérprete, pero que no tiene la misma objetividad para ilustrar ciertas acciones, en éste caso específico de la educación.

Se hace esta aclaración teniendo en cuenta que el mediador está más inmerso en todas las situaciones de la persona Sordociega, como su ámbito familiar,

Una de las más grandes diferencias entre el mediador y el guía-intérprete es la intencionalidad educativa. El mediador “decide” en ocasiones por la persona sordociega. Interviene, como si fuera un profesor de apoyo, para facilitar el acceso del niño al entorno,

trabajando en presencia del tutor, madre, padre o especialista... hasta que el niño llegue a una situación de “autonomía”, en la que tenga la capacidad de decidir por sí mismo. Y es aquí donde toma significación la figura del Guía-Intérprete.

El Guía- Intérprete “no decide” por la persona Sordociega: sólo facilita el acceso al entorno, suministrando toda la información que se necesita, tanto contextual como lingüística, es la persona quien tiene la suficiente “autonomía” para tomar sus propias decisiones. (Porras, 2008)

De aquí la importancia de diferenciar entre Mediador y guía interprete. De un lado se presenta al mediador que según Fernández (2005) es:

Figura profesional, y algunas de sus funciones son: transmitir la información del entorno de la persona con sordoceguera de la forma más adecuada posible y adaptada a las características que presenta, fomenta la adquisición de hábitos, enseña estrategias de autonomía. También realiza tareas de orientación y seguimiento con las familias y los centros que intervienen con la persona Sordociega.

Por este motivo el trabajo del mediador, su implicación y sus conocimientos sobre discapacidad, han de ser los más amplios posibles para poder desarrollar correctamente su tarea.

El mediador trabaja bajo un programa elaborado específicamente para la persona con sordoceguera a la que atiende, y la clave de su trabajo es el desarrollo de la comunicación. (Fernández, 2005 p. 468)

Otras de las consideraciones sobre el término las ofrece la Sociedad de sordociegos y Rubeola Canadiense (CDBRA):

El papel de mediador incluye: asistir al individuo a comunicarse (usando un lenguaje expresivo) proveer información sobre el entorno (usando lenguaje receptivo) proveer desarrollar conceptos, afirmar las acciones, asistirlo en habilidades propias, y lo más importante, asistir al individuo a lograr la mayor independencia posible dentro de su situación. (Neri, 2009 p. 131)

Y algunos estudiosos como Lamban (2009) en España han propuesto algunas funciones para este rol tales como:

- *Profesional (en proceso de oficialidad como formación reglada)

- *Figura desarrollada en Canadá (donde si es reconocida a nivel oficial). Hoy en día se utiliza en la mayoría de países.

- *Conoce sistemas de comunicación alternativos al lenguaje oral, principalmente el de la persona con sordoceguera con la que interviene.

- *Ha de saber qué es lo que significa tener sordoceguera, y estar formado en las distintas formas de percibir de las personas con sordoceguera; en el proceso de desarrollo de la comunicación y adquisición del lenguaje; en la comunicación adaptativa; en la relación entre problemas comunicativos y conductuales.

- *Actúa de nexo entre la persona con sordoceguera y el mundo.

- *Motiva, facilita y dinamiza.

- *Soporte en el desarrollo social e inserción laboral.

- *Permite que la persona con Sordoceguera realice aprendizajes, mejores habilidades sociales y disfrute de su tiempo de ocio.

- *Su objetivo principal: que la persona con sordoceguera aprenda a tomar sus propias decisiones y alcance el mayor nivel de independencia posible.

La mediación puede tener dos orientaciones: Educativa y social. (Lamban, 2009 p 135)

Algunos han establecido una figura similar a la que han llamado Asistente Personal, Blanco y otros (2009) lo definen como:

Una persona que ayuda a otra a desarrollar su vida. El Asistente Personal es por tanto aquella persona que realiza o ayuda a realizar las tareas de la vida diaria a otra persona que por su situación, bien sea por una diversidad funcional o por otros motivos, no puede realizarlas por sí misma.

Esta ayuda está regulada por un contrato profesional en el que el usuario o usuaria, habitualmente la persona con diversidad funcional o el representante legal de una persona con diversidad funcional, es la parte contratante. La existencia del Asistente Personal se basa en el deseo y el derecho de la persona con diversidad funcional a controlar su propia vida y a vivirla con la dignidad que conlleva estar en igualdad de

oportunidades con el resto de la ciudadanía. (Blanco et al, 2009 p. 19).

Por otro lado está la figura de Guía-interprete, quien realizó la primera aproximación en Colombia a la caracterización del rol del guía interprete fue el Instituto Nacional para Ciegos, INCI, al establecer que: “Un guía intérprete es una persona con formación específica que además de pasar cualquier información al sistema de comunicación utilizado por la persona Sordociega, describe lo que sucede y los elementos que lo rodean, facilita el desplazamiento y la movilidad en el entorno” (León, 1998 p 24)

En este punto se equiparaba el papel del guía interprete a un solo tipo de profesional de apoyo que cumplía con las funciones mencionadas en el documento del INCI, pero algunos países como España han logrado avances al institucionalizar el rol, es así como la Federación Española de Sordoceguera define el Guía-interprete como:

Un profesional reconocido a nivel oficial, conoce fluidamente sistemas de comunicación alternativos al lenguaje oral, en especial el de la persona con sordoceguera para la que interpreta, debe en situaciones comunicativas dónde participe con la persona Sordociega, interpretar de una lengua a otra tanto los mensajes que emita el Sordociego como los que reciba. En todos los ámbitos debe procurar a la persona con sordoceguera una situación y una adaptación espacial que facilite su percepción y comunicación.

Su objetivo final es introducir a la persona con Sordoceguera al contexto, ubicarla en la situación en la que ambos se encuentran de forma que “vea, sienta y oiga” lo mismo que su intérprete. De manera que la persona con sordoceguera comprenda el contexto y se encuentre en igualdad de condiciones con respecto al resto de interlocutores a la hora de participar, actuar o tomar decisiones. Debe haber consciencia que la Sordoceguera es una discapacidad única y que las implicaciones inciden en la interpretación, pues no sólo se tendrá que interpretar sino también contextualizar. (FESOCE, 2009 p 31)

Es evidente los avances al definir dicho rol con entidades como Sense (2009) que establecen que:

Una persona guía-intérprete es aquella que efectúa una interpretación, una descripción visual y una guía a la persona sordociega, la mantiene en contacto con los demás.

Un guía-intérprete da la información nueva o la adquirida anteriormente, permite la interacción con el entorno físico, intelectual y emocional.

El papel del Guía-Intérprete es muy importante en el desarrollo de los Sordociegos, ellos proporcionan asistencia en amplios sectores de la vida, desde facilitarles el acceso a la comunicación, y a los estudios.

Para ser un buen guía-intérprete se requiere, no solamente poseer cualidades especiales, sino, además, un conocimiento de las bases éticas de todo aquel que brinda sus servicios a otra persona.

Esta interacción implica el respeto mutuo, la honestidad, la sinceridad, la verdad, la paciencia, la prudencia y la comprensión. El guía-intérprete, debe ser totalmente confidencial, esto quiere decir que no puede ni debe revelar conversaciones o diálogos sostenidos por el Sordociego a quien acompaña, ni dar datos, por insignificantes que parezca tales como: hora, sitio, persona, etc.

Quien presta los servicios de guía-interpretación, debe ser lo más fidedigno en la transmisión de los mensajes, sin cambiar, omitir o aumentar el contenido de ellos.

No puede emitir opiniones, criterios o pensamientos propios durante la transmisión de un mensaje.

La persona que preste los servicios como guía-intérprete, debe ser, ante todo, “imparcial” en una conversación, discusión, controversia, etc.

Toda persona que va a trabajar como guía-intérprete, debe ser discreta, no tratar de ser protagonista en ningún sentido, ocupar un lugar en el que permita a su Sordociego ser él mismo. (Rodríguez M, 2009)

En este sentido, los avances en la comunicación y educación de niños y niñas Sordociegos han hecho que ciertos estudiosos y profesionales incluyan las funciones de este tipo de profesionales, tal como lo propone la Fesoce (2009) para los dos componentes, como guía y como intérprete:

Como guía:

- En la calle, usar las técnicas de guías videntes (llevar al Sordociego sujeto de nuestro codo, ponerse delante de él cuando van a pasar por un lugar angosto, ir un paso por delante para que pueda anticipar movimientos de subir, bajar y otros).
- Descripción visual del lugar, personas, ubicación de cada persona.
- Integrarla como si viera lo que el guía ve.
- Informar de obstáculos, lugares cercanos, olores, ambiente.
- El guía intérprete comienza antes de que alguien empiece a hablar, ubicando a la persona Sordociega en el lugar.
- Definir el método de comunicación para usar en la calle (más recomendable el dactilológico).

Como intérprete:

- Poseer absoluta responsabilidad por merecer la confianza de la persona Sordociega.
- Ser imparcial.
- Transmitir, textualmente, lo que dice el interlocutor.
- Pedir a los interlocutores o a la reunión ir más despacio o hacer pausas para interpretar textualmente. (Neri, M 2009 p 134)

De esta forma los roles de estos dos profesionales han de entenderse de manera separada ya que las funciones se están construyendo de manera diferenciada y una evidencia de ello, se presenta en el modelo Pedagógico de Inclusión Educativa para niños, niñas y jóvenes con

Sordoceguera, donde (Burad 2006) plantea una caracterización de los roles:

TABLA N° 1 Caracterización guía intérprete y mediador.

MEDIADOR	GUÍA INTÉRPRETE
• Presta apoyo a todo tipo de personas de acuerdo al tipo de mediación que precisen.	• Presta apoyo a las personas con sordoceguera que son competentes en una lengua y manejan con fluidez un sistema de comunicación receptiva ajustado a sus características personales.
• Su intervención tiene como objetivo que la persona llegue a ser capaz de hacer elecciones y tomar sus propias decisiones de acuerdo con su momento de apropiación de independencia.	• Su intervención presupone la capacidad de la persona con sordoceguera de hacer elecciones y tomar decisiones.
• Tiene la responsabilidad de hacer accesible la información para la persona, adaptándola a sus características personales.	• Permite a la persona sordociega dirigirse a donde quiere y entender a su interlocutor o interlocutores a la vez que es entendido.
• Tiene el papel de compañero que educa, interpreta y guía según las necesidades.	• Tiene el papel de intérprete y guía.

• Maneja con fluidez diferentes sistemas de comunicación y, en especial el utilizado por la persona en cuyo proceso de mediación interviene.	• Domina diferentes sistemas de comunicación y, en especial el de la persona con Sordoceguera con quien interviene.
• Debe estar formado en aspectos generales relacionados con la Sordoceguera y la discapacidad múltiple.	• Debe estar formado en aspectos generales que se relacionan con la Sordoceguera, en técnicas de interpretación y guía-vidente.
• Interviene siempre dentro de un programa diseñado para atender las necesidades de la persona en el que colaboran otros individuos, lo que exige capacidad de trabajo en equipo.	• En general, interviene individualmente a demanda de la persona con Sordoceguera que requiere sus servicios.

Al analizar los roles de estos profesionales, es importante identificar los tipos de estrategias pedagógicas que puedan desarrollar para lo cual es pertinente definir el concepto de estrategia pedagógica.

Desde el punto de vista del maestro, Díaz (1998) la define como:

El concepto de estrategias pedagógicas sugiere aquellas acciones o formas de proceder que el profesor diseña y prepara en la fase estratégica de la programación. Para ello se tiene en cuenta

toda una serie de variables del contexto en el que se desenvuelve la acción didáctica y generalmente diferentes en cada circunstancia. Son definitivamente diferentes estrategias o acciones programadas que se utilizaran en el acto pedagógico con el fin de conducir y dinamizar la clase para lograr los objetivos y contenidos propuestos para designar este concepto o conjunto de decisiones, algunos autores y la propia administración utilizan el enunciado de “orientaciones para la intervención pedagógica. (Díaz 1998 p 156)

De otro lado, según Castellanos y otros, (2002) se plantea que:

Las estrategias de aprendizaje comprenden todo el conjunto de procesos acciones y actividades que los/ las aprendices pueden desplegar intencionalmente para apoyar y mejorar su aprendizaje.

Están conformadas por aquellos conocimientos, procedimientos que los/las estudiantes van dominando a lo largo de su actividad e historia escolar y que les permite enfrentar su aprendizaje de manera eficaz (Castellanos et al, 2002, p 38).

Al definir las, según Romero (2009), se debe hacer la selección de éstas estrategias considerando las técnicas mixtas, es decir, individuales y colectivas. En tal sentido, las técnicas individuales favorecen el auto aprendizaje, auto responsabilidad y la autorrealización en los estudiantes. El empleo de técnicas grupales propician la interrelación entre el profesor y el estudiante y de estos últimos entre si, en atención al logro de las competencias, obtención de información, construcción de conocimientos, cambios de

actitudes, la experiencia previa, atención individualizada, entre otros aspectos relevantes. (Romero 2009).

Teniendo en cuenta que las estrategias pedagógicas abarcan varios aspectos dentro de la acción docente y el proceso del aprendizaje, (Echeverri, 2003, p 32) nos plantea una propuesta, que contiene algunos agentes que hacen parte de estas estrategias, las cuales son:

Arreglos o agrupaciones para la instrucción de la clase, para cualquier actividad existe un número de arreglos instruccionales para escoger como; grupos grandes, grupos de aprendizaje, grupos de aprendizaje cooperativo, compañeros o tutores de clase.

-Formato de clase, El formato de la clase puede cambiarse para satisfacer las necesidades de un niño incluyendo más oportunidades de participación de todos los estudiantes como; discusiones, juegos, clases experimentales, demostraciones.

-Método de enseñanza, un cambio en las estrategias de enseñanza, puede influir en la capacidad de participación del estudiante, ejemplos; simplificación de las instrucciones, adición de información visual, uso de materiales concretos, actividades de aprendizaje secuencial, de lo fácil a lo difícil, repetidas oportunidades de practica de habilidades, cambios en la elaboración o diseño de respuestas, ayudas verbales y/o físicas directas.

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA SORDOCIEGOS

-Objetivos curriculares y resultado del aprendizaje: Para ajustarse a las necesidades de un niño, dentro del contexto de una actividad, es recomendable individualizar los objetivos académicos, esto se puede cumplir utilizando las mismas actividades y materiales de clase.

-Adaptación al método de respuesta/evaluación; Algunas veces los niños, pueden entender un concepto pero, sin embargo necesitan de una adaptación o cambio especial en la manera como ellos demuestran el conocimiento. El uso de sistemas aumentativos de comunicación, contacto visual, y demostraciones (exposiciones orales) pueden permitirle al estudiante manifestar su conocimiento de una mejor forma. Aplique formas alternativas de evaluación diferentes a la numérica

-Condiciones ambientales: El arreglo ambiental es un aspecto importante en cualquier espacio infantil. Cambios en el nivel del ruido, en la disponibilidad auditiva y visual, el arreglo físico de los equipos y el salón de clase, y la accesibilidad de materiales, son consideraciones importantes.

-Modificación del material didáctico: Algunas veces es necesario adaptar físicamente los materiales didácticos o de juego, para facilitar la participación del estudiante.

- Nivel del personal de ayuda: La necesidad que tiene un niño varia, desde esporádicas revisiones puntuales, hasta una continúa supervisión de cerca.

- Una actividad alternativa: Esta adaptación curricular debe utilizarse como la última opción cuando las condiciones anteriores no se pueden usar para responder a las necesidades de los estudiantes” (Echeverri, 2003, p 32).

Cada una de las categorías anteriormente nombradas, fueron analizadas y relacionadas con las características de la población Sordociega, para realizar un análisis acorde al proceso pedagógico y facilitar la identificación de las estrategias adecuadas para la población, por ello se incluyeron factores desde el rol del mediador y del guía intérprete, que abarcan “sistemas de comunicación alfabéticos, en lengua de señas, basados en códigos de escritura, entre otros” escritos por (García Myriam, citada por Gómez, 2004 p 242).

Es así como una vez nos introducimos en el proceso nos damos cuenta que nada es suficiente y que los intereses y necesidades de maestros y estudiantes nos llevan a tener en cuenta el material didáctico, el cual se posiciona como un canal de aprendizaje en la construcción del conocimiento, por ello mencionamos la importancia que deben tener los principios de diseño universal en la utilización del material didáctico para todos, Parafraseando a Conell, 1995 citado por Alcantud iniciando con el primer principio, la asequibilidad, que refiere a un material con diseño útil y vendible a personas con diversas capacidades, donde además de pensar en la caracterización de la población se habla de la disponibilidad

equivalente para todos los usuarios, pues en el ámbito educativo se evidencian las diferencias de los estratos socioeconómicos; el segundo principio es flexibilidad que prioriza la facilidad de adaptación y manejo según el ritmo del usuario, aquí hablamos de un manejo que cualquier niño pueda darle al recurso; el tercer principio es el uso intuitivo y sencillo, El uso del diseño es fácil de entender, atendiendo a la experiencia, conocimientos, habilidades o grado de concentración actual del beneficiario, por ello éste recurso debe pensarse para que pueda ser utilizado en la población a nivel general como el caso del preescolar; el cuarto principio información perceptible, El diseño comunica de manera eficaz la información necesaria para el usuario, atendiendo a las condiciones ambientales o a las capacidades del usuario; el quinto principio es tolerancia a los errores, donde es importante que el diseño minimiza los riesgos y las consecuencias adversas de acciones involuntarias o accidentales, donde es importante velar por el bienestar de los niños; el siguiente principio es bajo esfuerzo físico, el cual nos explica que el diseño puede ser usado eficaz y confortablemente y con un mínimo de fatiga donde se realice buen uso de las fuerzas necesarias para manejar según el niño; el último principio habla del tamaño y el espacio, teniendo en cuenta que éste recurso debe proporcionar un tamaño y espacio apropiado para el acceso, alcance, manipulación y uso, atendiendo el tamaño del cuerpo, la postura o la movilidad del usuario.

Para finalizar se encuentra el material de apoyo o recurso tecnológico para la población, que se ajusta según las necesidades que

surjan a partir de las características de la persona Sordociega, facilitando la movilidad, la comunicación y el acceso a la información.

De esta manera se puede hablar de un verdadero proceso de inclusión entendida como la garantía de todas las condiciones necesarias para que una persona en situación de discapacidad, en éste caso con Sordoceguera pueda acceder a la educación formal con todas las garantías, en concordancia a lo anterior la UNESCO define la inclusión como:

Un proceso de abordaje y respuestas a la diversidad de necesidades de todos los educandos a través de la creciente participación en el aprendizaje, las culturas y las comunidades, y de la reducción de la exclusión dentro y desde la educación. Implica cambios y modificaciones en los enfoques, las estructuras, las estrategias, con una visión común que incluye a todos los niños de la franja etárea adecuada y la convicción de que es responsabilidad del sistema regular educar a todos los niños. (UNESCO 2005) Citado por el Ministerio de Educación Nacional, 2007)

De la misma forma, según Narodowski, (2008)

Incluir significa, además de discriminar entre los diferentes discursos que se entretajan alrededor de ese término, reunir los esfuerzos de distintos sectores de la sociedad para brindar una educación sensible a las necesidades específicas de cada sector, compensando las desigualdades, facilitando el acceso, la permanencia y el progreso a aquéllos que más lo necesiten, desde una lógica de la *redistribución*, en un sentido económico

y del *reconocimiento*, en un sentido cultural. (Narodowski, 2008 p. 21)

Por ello se proponen identificar estrategias pedagógicas que permitan ejecutar una serie de acciones que promuevan la inclusión y el aprendizaje del estudiante Sordociego, teniendo en cuenta dentro del ejercicio pedagógico los roles, tanto del guía intérprete, como del mediador según el caso y las condiciones de cada individuo.

Ahora detallaremos algunas conceptualizaciones que referencian aspectos esenciales en cuanto a las estrategias y las definiciones de categorías, que dentro de éste proyecto se han considerado claves en el proceso de observación.

El concepto *Estrategia*, se entiende como el conjunto de recursos y procedimientos utilizados por el maestro para hacer del aprendizaje, un proceso significativo. Para el caso de la población Sordociega, las estrategias se convierten en elementos claves para que la interacción educativa, sea efectiva y reúna las cualidades necesarias para que quien aprende lo haga de manera asertiva y concreta.

No debemos desconocer que todo proceso de aprendizaje está influido por experiencias previas, contextos, actitudes y motivaciones. Dentro de las estrategias de enseñanza y teniendo en cuenta alguna de las proposiciones hechas por Vela (2009):

Debemos tener en cuenta aspectos claves como:

- Generar ambientes de aprendizajes donde prevalezca el dialogo como mecanismo de claridad y precisión.

- Tener en cuenta que cuanto más difícil se torne una temática, más necesarias se hacen las estrategias para abordarla desde diferentes perspectivas.
- Promover aprendizajes basados en preguntas, ejemplos y explicaciones, de tal manera que se permitan análisis profundos y reflexiones asertivas a los objetivos propuestos.
- Utilizar contextualizaciones que le permitan al aprendiz identificar hechos o situaciones desde las vivencias más próximas de su entorno, facilitando así que se involucre de manera más activa con lo que aprende.
- Ofrecer estrategias en las que quien aprende pueda elegir cuales le favorecen, así como el docente.

Pero bien, ahora hablemos de las *estrategias de aprendizaje*, este tipo de estrategias, se dice que son las utilizadas por los estudiantes o aprendices, para hacer efectivo y poner en acción el proceso concreto de aprender. Desde este análisis, se puede entender que además son planteamientos efectivos y que tienen en cuenta objetivos, metas y otras acciones del saber académico. Las estrategias entonces tienen un significado muy valioso en los procesos educativos y de enseñanza, porque a través de ellas se consigue el éxito o el fracaso en las actividades que se diseñen. Es por esto que se han identificado aspectos puntuales dentro de los tipos de estrategias propuestas por Pozo (1990, p.45), lo que implica cada una y que es necesario conocer:

- *Estrategia de Apoyo:* Desde esta pauta, se realizan acciones encargadas de promover y sostener la motivación, la atención, la concentración en la tarea y la organización de tiempo y recursos para aprender.
- *Estrategia de recirculación de la información:* Ésta se considera una estrategia básica y superficial, debido a que se trata de un proceso simple de repetición y es de aprendizaje más memorístico.
- *Estrategia de elaboración:* Se dedica a integrar, cohesionar y articular la información existente con una nueva, se contempla desde aquí el aprendizaje significativo y se considera de procesamiento simple debido a las acciones poco complejas que requiere.
- *Estrategia de organización:* Son estas, el tipo de estrategias que posibilitan las construcciones teóricas particulares, las que requieren procesos complejos, uso de estrategias mentales que requieren mayor jerarquización y estructura mental.
- *Estrategia de recuperación:* Ésta estrategia está ligada directamente a la evocación de recuerdos, se utiliza la información almacenada teniendo en cuenta pistas o situaciones que hagan posible recordar y abstraer información.

Es importante resaltar que el uso y la aplicación adecuada de las estrategias de aprendizaje, abre las puertas a nuevas conductas que facilitan procesos efectivos en el ámbito educativo. A partir de esta idea y tomando en cuenta aportes hechos por conocedores del tema, encontramos aspectos que se han considerado claves. Para Valenzuela,

(1999) resulta indispensable tener en cuenta: *la adquisición del aprendizaje, la autorregulación y autoevaluación, el manejo de factores del contexto, de los recursos y la disciplina*. Se hace necesario resaltar cada aspecto que se considere valioso dentro de las estrategias, porque desde cada uno de estos aportes daremos un sustento teórico sólido a nuestros hallazgos en esta investigación.

Dentro de este argumento relacionaremos la teoría de desarrollo rusa, que tuvo su origen en la esencia de la “Teoría de Aprendizaje Social Marxista”, la cual se basaba en que la inteligencia humana y el lenguaje eran el resultado de la experiencia social y la interacción. Uno de los principios esenciales de la teoría rusa, está fundamentado en que el estado de desarrollo de un niño con deficiencias sensoriales no es principalmente el resultado de una carencia física en sí misma, ésta es secundaria, los efectos son posteriores a la falta de interacción social condicionados por carencias físicas (Vygotsky, 1978). Por tanto la actividad cognitiva de las personas Sordociegos demanda el diseño de propuestas que tengan en cuenta la estimulación intencionada, a través de profesionales o guías interpretes que muestren aptitudes y entrenamientos óptimos, que les permitan generar ambientes de aprendizajes favorables a través de la implementación de estrategias pedagógicas focalizadas a las necesidades de cada individuo y de su ritmo para asimilar el contenido de lo expresado en cada interacción. Es por esta razón que consideramos que a través de cada una de las estrategias planteadas anteriormente, podemos identificar la efectividad de los procesos que se llevan a cabo dentro de las intervenciones

explicativas con las personas Sordociegas y desde el análisis detallado de cada una de éstas, orientaremos el buen uso y la aplicación de recursos pedagógicos necesarios para que cada interacción con esta población sea efectiva y enriquecedora.

Desde esta perspectiva que hemos escogido para direccionar las observaciones y aplicación de instrumentos, tomando en cuenta cada una de las estrategias que se han relacionado, también vamos a tener en cuenta aspectos como escenarios, apoyo de los guías, propósitos de las interacciones, estimulación de la autonomía y proporción de seguridad durante cada procesos observado. De manera implícita y como buenos observadores detallaremos el propósito de cada rol que evaluemos.

Dentro de las estrategias revisadas, hemos considerado pertinentes éstas, debido a que reúnen en gran medida varios factores influyentes y necesarios dentro de los aspectos que relacionan la interacción que busca identificar la buena aplicación de recursos didácticos para el aprendizaje, además se ha tomado como referente el enfoque social como una herramienta clave para fortalecer la comunicación. De igual manera consideramos que el lenguaje se adquiere como producto de la interacción social (Vygostsky, 1965) Y que la comunicación prelinguística y el paso a la comunicación se explican por la tendencia del adulto a interpretar las acciones de los aprendices, como consecuencia a esto se desarrollan labores de soporte que incluyen las habilidades comunicativas y lingüísticas (Brunner, Kayke y Lock, 1963)

Las anteriores consideraciones permiten decir que cuando un individuo aprende a comunicarse, lo hace gracias al apoyo de las

personas que están a su alrededor, llámense éstas, padres, profesores, profesionales o guías, la interacción que se genera en el proceso comunicativo crea en los individuos procesos significativos que posibilitan entender y comprender lo que el otro necesita o quiere expresar. Por esta razón es tan importante realizar ejercicios de observación detallada, para identificar las dificultades que se presentan en el cotidiano de la población Sordociega al momento de acceder a la información por parte de sus guías intérpretes.

Recolección de información

Para la identificación de las estrategias pedagógicas existentes en los guías intérpretes y mediadores en sus acciones con la población Sordociega, resulta relevante identificar los preconceptos que se han generado o que posee este grupo de apoyo a la inclusión educativa de los estudiantes con Sordoceguera, para tal efecto se ha propuesto la realización de un Grupo Focal que por su misma constitución como estrategia para recolección de información sencilla y no de corte profundo, sirve al propósito de la presente investigación, para lo cual se reunió a 15 Guías intérpretes buscando indagar sobre sus preconceptos sobre elementos generales sobre la educación, sobre la pregunta: ¿Qué entiende usted por...?: Inclusión, competencias, constructivismo, aprendizaje significativo, Proyecto Educativo Personalizado PEP, Proyecto Educativo Institucional PEI, currículo y estrategia pedagógica.

Los resultados del grupo focal se presentan a continuación, haciendo claridad que la mayoría de los guías intérpretes y mediadores

que cumplen sus funciones son Sordos y que su escritura es en Lengua de Señas, es decir en glosa y que requiere en la mayoría de los casos una traducción al castellano para comprender el sentido de la afirmación, en este sentido se encontrará la escritura tal cual fue escrita por la persona Sorda y entre paréntesis la traducción propuesta.

Para presentar los resultados, en primera instancia se relaciona la pregunta, los aportes de los participantes, luego las palabras claves y un análisis sencillo de la comprensión del concepto.

A. ¿Qué entiende usted por inclusión?

Frente a estos conceptos los guías interpretes y mediadores plantearon las siguientes conceptualizaciones:

1. Grupo unido pedagógico con guía interprete y también grupo modelo lingüístico inclusión interprete, la inclusión debe compartir para el profesional y el trabajo unidos. (Es un grupo pedagógico unido que cuenta con guías interpretes y modelos lingüísticos, donde la inclusión implica el trabajo unido entre estudiante y profesional)

2. Inclusión Unidos general discapacidad sordoceguera sordo etc. (La inclusión es para todos en general y para todas las discapacidades)

3. Yo soy deber unidades compartir Sordociego. (Los Sordociegos deben compartir e incluirse)

4. Los niños unidos por los sordociegos con inclusión. (Los niños Sordociegos unidos por la inclusión)

5. Participación de una persona con igualdad de oportunidades dentro de un grupo

6. Aceptación de una persona con discapacidad dentro de un grupo haciendo participe de todas las actividades con igualdad de oportunidades. (Aceptación de una persona con discapacidad dentro de un grupo haciéndose participe en todas las actividades con oportunidades iguales).

7. Aceptación

8. Integrar a una persona dentro de un grupo específico teniendo en cuenta sus características y necesidades

9. Cuando un grupo de personas se adecua y socializa con la persona Sordociega integrando y adaptando las características y necesidades especificas de cada integrante del grupo.

10. La inclusión es cuando comparten las personas normales con las personas con discapacidad como respeto de los derechos a las personas. (La inclusión es cuando las personas normales comparten con las personas con discapacidad respetando los derechos de las personas).

11. Es nueva modalidad de integración entre personas, las personas con problemas físicos o sensorial o cognitivo, pues ellos tienen derecho a participar en el campo educativo

12. La inclusión que la persona normal tiene de participar de las actividades de educación. (La inclusión es cuando la persona normal participa de las actividades de educación)

13. Algunos lugares tiene inclusión con las personas sordociegas, discapacidad, sordos y oyentes.

14. La inclusión sirve para integrar como en discapacidad para todos. (La inclusión sirve para integrar como en discapacidad para todos).

15. Inclusión para podernos unir, la palabra igualada es importante para poder compartir con las discapacidades. (Inclusión sirve para podernos unir, teniendo en cuenta que somos iguales y que todas las discapacidades podemos compartir).

Palabras claves de la inclusión

Discapacidad, Igualdad, Pedagógico, Integración, Respeto, Participación

La inclusión es la participación integración de escolares oyentes videntes y otros que no presenten ningún tipo de discapacidad con la persona que presenta problemas físicos sensoriales o cognitivos bajo un modelo pedagógico que les permita estar dentro de una institución educativa que ayude a suplir sus necesidades académicas contando con un equipo interdisciplinario como son los docentes modelos lingüísticos interpretes, tiflólogos y otros que ayuden y sean puentes para la adecuación aceptación y socialización en aula, para que el estudiante incluido tenga las mismas oportunidades dentro de un grupo, sería respetado igual, partiendo del hecho que todos tenemos los mismos derechos.

ANALISIS: Los guías interpretes y mediadores definen la inclusión como el medio que posibilita el hacerse participes en las mismas

condiciones que las personas con otras dificultades dentro actividades académicas, que les permita sentir que tienen las mismas oportunidades, que son aceptados y hacen parte de un grupo académico, donde ejercitan la socialización, participación y aprendizaje.

B. ¿Qué entiende usted por competencia?

1. Procesos de básica como soporta capacidad y actividad. (Proceso básico que fomenta la capacidad por medio de actividades).

2. Competencias son objetivos que alcanzo a través de un proceso de pensamiento por medio de diversas actividades que logran desarrollar capacidades y habilidades propias, que nos permiten ser efectivos y competentes en una situación o contexto. (Competencias son objetivos que se alcanzan a través de un proceso de pensamiento por medio de diversas actividades que logran desarrollar capacidades y habilidades propias, que nos permiten ser efectivos y competentes en una situación o contexto)

3. La competencia son un proceso para desarrollar fuerza enseñar nivel básico, competencia apena de general, objetivo que funciona con sordociegos y competencia nivel 1. (La competencia es un proceso para desarrollar fuerza y enseñar el nivel básico, de competencia general, es un objetivo que funciona con Sordociegos como nivel básico).

4. Cada proceso de aprendizaje desarrolla una habilidad para su proceso de aprendizaje y comprensión, si cada persona aprende de su propio conocimiento, no son iguales a otra

persona. (Cada proceso de aprendizaje desarrolla una habilidad para su proceso de aprendizaje y comprensión, si cada persona aprende de su propio conocimiento, no son iguales los conocimientos ni las personas).

5. Que tiene cada habilidad de su proceso de aprendizaje y comprensivo, si cada persona aprende de su propio conocimiento, no son iguales a otra persona. (Persona que aprende de su propio conocimiento, no es igual a otra persona Que desarrolla cada habilidad en su proceso de aprendizaje y comprende de forma diferente).

6. Habilidad de una persona frente los demás

7. Son un conjunto de habilidades que le permite a la persona ser efectiva y actuar de igual manera frente a los demás

8. Conjunto de distintas habilidades que nos permite ser personas efectivas o desempañarnos de igual manera o mejor frente a otros.

9. Entiendo por competencias como cuando los niños, jóvenes mayores que participan de diferentes actividades.

10. Competencia como persona, información de una opinión y concepto, otra persona diferente opinión. (Competencia sirve a la persona para proporcionar información ayudar a generar opinión y conceptos, y respetar otras opinión).

11. La persona tiene opinión y conceptos y conocimiento diferencia de las personas conocimiento o habilidad. (Las personas

tienen opiniones y conceptos y conocimiento y habilidad en diferentes cosas).

12. Las personas que tiene conocimiento se comportan e informan la experiencia. (Las personas que tienen el conocimiento informan la experiencia).

13. La competencia sirve para que haya equidad en los materiales.

14. Pensamiento desarrollo en la competencia para fundamentar la relación correcta. (El desarrollo del pensamiento se da en la competencia para fundamentar una relación correcta).

15. Objetivo que se alcanza a través de un proceso de pensamiento por medio de actividades que desarrollan las capacidades propias deferentes habilidades para lograr un conocimiento y ser efectivos y competentes para el desempeño.

ANALISIS: Los guías intérpretes y mediadores definen la competencia como un medio para trabajarla en actividades donde se pueden fortalecer las habilidades, se haga participe a las personas con limitaciones, se empleen distintos materiales y se pueda alcanzar un objetivo individual o común.

C. ¿Qué entiende usted por constructivismo

Es un modelo de enseñanza que consiste en que el estudiante construya su propio conocimiento a partir de las experiencias, actividades lúdicas que le permitan llegar a un aprendizaje, perfeccionando poco a

poco el conocimiento para aplicarlo por medio de diferentes estrategias la formación no solo de él sino de otras personas sordociegos y así pueda aprender cada uno de los conceptos y conocimientos requerido en la vida.

1. Es cuando el estudiante construye su conocimiento a través de sus propias experiencias actividades lúdicas que le permitan llegar a un aprendizaje.

2. El niño para construir necesita jugar, actividades y estudiar. (El niño necesita jugar participar en actividades y estudiar para construir).

3. Crear conocimiento, estrategias programas modalidades con alguna finalidad.

4. Participar en el proceso de formación de una persona.

5. Crear y perfeccionar el conocimiento para aplicarlo por medio de diferentes estrategias a la formación de una persona con la finalidad que el sujeto aprenda.

6. Es cuando una persona que puede hacer algo de conocimientos diferentes actividades de uno mismo. (Es cuando una persona hace algo para aprender cosas diferentes en varias actividades para sí misma).

7. Desarrollo para una persona entiende por esa constructivismo que le hace animo de trabajo pueden solución de infraestructura. (El Desarrollo para una persona se entiende por el ánimo de trabajo que pueden solucionar la infraestructura).

8. Es un modelo pedagógico que la propia persona aprende a ser, como construir el conocimiento y la vida. (Es un

modelo pedagógico en donde la persona aprende a ser, construye el conocimiento y la vida).

9. El constructivismo sirve general como materiales actividades diferentes como juegos. (El constructivismo sirve en general para buscar los materiales y generar actividades diferentes como los juegos).

10. Aprendo para conocimiento y experiencia que fundamenta, general información social para la vida constructivismo que el fundamenta. (Se fundamenta en aprender para conocer y experimentar, tomando la información social).

11. El niño es constructo a estimularlo a superado (El niño construye a través de la estimulación para superarse).

12. El persona hacer de constructo que estudia, trabajo sueños. (La persona construye por lo que estudia, trabajo y sueña).

Palabras Claves del Concepto

Enseñanza, Aprendizaje, Conocimiento, Formación, Experiencia, Estrategias

ANALISIS: Los guías intérpretes y mediadores definen el constructivismo como la construcción de conocimiento que se da a través de las experiencias que se elaboran por medio de las actividades en la cuales se participa, que sirve para la vida cotidiana y como estímulo para aprender y formar.

D. ¿Qué entiende usted por aprendizaje significativo?

1. El aprendizaje que adquiere cada niño Sordociego, que necesita para su vida dependiendo de sus necesidades y habilidades.

2. Es el aprendizaje que apropian los niños Sordociegos en cada nivel, es decir bajo medio, alto en las diferentes áreas de conocimiento.

3. El modelo de enseñanza aprendizaje que busca transmitir el conocimiento, de manera que todas las actividades realizadas partan de las experiencias significativas del niño creando otros nuevos igualmente de significativos.

4. Es para una persona o estudiante que tiene que similar el conocimiento y por la vida y el entorno. (Es para una persona o estudiante que tiene que similar el conocimiento por la vida y el entorno).

5. Modelo de enseñanza aprendizaje en que el estudiante posee un conocimiento y lo utiliza para crear los aprendizajes significativos relacionándolos con su vida y su entorno.

6. Busca el conocimiento de las actividades otras nuevas igualmente significativas, que apropia cada niño Sordociego, la comprensión, hacer en proyecto, el proceso de aprendizaje y que alguno tiene problema de cerebro y que no aprende de memoria. (Busca el conocimiento de las cosas por medios de actividades igualmente significativas, para que el niño Sordociego las apropie, según la comprensión, y el proceso de

aprendizaje también si alguno tiene problemas de cerebro y no aprende de memoria).

7. Aprendizaje que apropia cada niño Sordociego

8. Modelo de enseñanza

9. Busca transmitir conocimiento

10. Tiene problema en el cerebro no memoria aprendizaje. (Sirve para ayudar a comprender a las personas con problemas en cerebro cuando no memorizan aprendizaje).

11. Priorizando la información

12. Significativo para los Sordociego

13. Proceso de aprendizaje

14. las personas que tienen discapacidad multiplex que tiene problemas en el cerebro no memoria aprendizaje. (Sirve para ayudar a comprender a las personas con que tienen discapacidad múltiple o con dificultades a nivel cognitivo).

15. El problema de aprendizaje que fuerza un proceso un cuerpo forma educación física. (El problema de aprendizaje que fuerza un proceso en la educación física).

16. Aprendizaje un proceso fuerza desarrollar la discapacidad se puede aprender (Aprendizaje es un proceso que a fuerza desarrollar el aprendizaje en la discapacidad).

17. Cuando una persona proceso de aprendizaje como diferentes de la teoría para el desarrollo de aprendizaje. (Cuando una persona aprende en el proceso de aprendizaje como la teoría para el desarrollo de aprendizaje).

18. Las personas aprendizaje más importante actividades son diferentes cosas etc., objetivos. (Para Las personas el aprendizaje más importante se adquiere a través de las actividades con diferentes cosas y objetivos).

19. Cuando todas las personas como proceso de aprendizaje diferentes teorías, para el desarrollo de aprendizaje más importante. (Cuando todas las personas aprenden como proceso de aprendizaje de diferentes teorías).

20. Importante por esa persona aprendizaje sirve para que puede lo hace conoce en proyecto de gente se informa que misma. (Es Importante el aprendizaje para esa persona pues sirve para conocer y tener un proyecto).

21. Importante aprendizaje que es significativo por los Sordociegos. (Es Importante el aprendizaje significativo para los Sordociegos).

22. Aprendizaje por la persona Sordociega puede lo hacemos proyecto de trabajo que informa es el mismo pero un punto importante del aprendizaje.

23. Aprendizaje que adquiere la persona Sordociega para sus proyectos de trabajo como punto importante del aprendizaje.

24. Son los aprendizajes más útiles para una persona, los que te permiten entender un tema o una situación priorizando la información.

25. Pedagógico enseñanza a los estudiantes y comprensión para aprendizajes que leo cuento y narrando historia después fundamento para el conocimiento. (En lo Pedagógico es la enseñanza a los estudiantes y comprensión para los aprendizajes que se leen cuentan y narran en una historia como fundamento para el conocimiento).

26. Modalidad pedagógica que permite a los estudiantes la comprensión de forma asertiva y algo rápida utilizando el conocimiento más útil, priorizando la información.

27. Se hace actividad a los niños informando que depende de la habilidad es competencia, primero hace aprendizaje que básica a recreativo. (Actividades a los niños informando las habilidades como competencia, primero hacia el aprendizaje creativo).

28. Un aprendizaje que proceso para habilidad, es básica recreativo y ejercicio aprender e comprender. (Un aprendizaje para mejorar la habilidad, es básico que sea creativo como ejercicio para aprender y comprender).

ANALISIS: Los guías intérpretes y mediadores definen el aprendizaje significativo como la estrategia que involucra el uso de distintos materiales que sirven para que las personas comprendan la información que se genera, llevando a la comprensión asertiva, dinámica y rápida. Se evidencia que no hay un manejo acorde del concepto entre los encuestados.

E. ¿Qué entiende usted por Proyecto Personalizado PEP?

1. Es un proyecto individual desarrollado basándose en las habilidades, destrezas, competencias de una persona y con los logros que se sabe esta va alcanzar.

2. Acuerdo proyecto para demostrar personalizado estudiantes que desarrollar objetivo programa general. (Proyecto personalizado para demostrar a los estudiantes que se pueden desarrollar objetivos en un programa general).

3. Es un proyecto que se desarrolla de forma objetiva de forma individual dependiendo de las necesidades de cada estudiante y partiendo de las habilidades, destrezas, competencias de este y con los logros que se sabe que este va alcanzar.

4. Documento que recopila toda la información personal, familiar, antecedentes médicos y toda la evaluación de diferentes profesionales con respecto a un estudiante con algún tipo de necesidad educativa o discapacidad e incluye la adecuación de logros y objetivos a alcanzar con dicha persona.

5. Documento que se centra en las características del estudiante en donde se recopila toda la información necesaria para llevar cabo un plan individual que le permita al estudiante con discapacidad alcanzara los logros educativos inadaptados a sus capacidades.

6. Es un programa /proyecto individual desarrollado basándose en las habilidades destrezas, competencias de una persona y con los logros que se sabe va alcanzar.

7. Es un proyecto que se desarrolla de forma individual dependiendo de las necesidades de cada estudiante y partiendo de las habilidades, destrezas, competencias de este y con los logros que se sabe va alcanzar.

8. Es el programa o proyecto que se desarrolla con cada uno de los niños Sordociegos dependiendo de las características y necesidades de cada uno de los niños.

9. Es un proceso que le permite al estudiante Sordociego acceder a la educación en las mismas condiciones que sus compañeros tienen que no tienen ninguna discapacidad.

10. Es el programa que se desarrolla con cada niño Sordociego dependiendo de sus características y necesidades específicas de cada niño que le permita al estudiante Sordociego adquirir y acceder a la educación en igualdad de condiciones que sus compañeros no tienen alguna discapacidad.

11. Necesita más discapacidad como es aplicar de persona desarrollar habilidad es un objetivo importante para la persona trabajo de proyecto. (Sirve para desarrollar habilidades en discapacidad que es donde más se necesita, debe tenerse objetivo importante para la persona que trabaja el proyecto).

12. Función comunicación en Sordoceguera para mejorar desarrollo lingüístico y relación para que objetivo conocimiento

actividad que al reconocer por el niño discapacitado. (Su función es mejorar la comunicación en Sordoceguera y desarrollo lingüístico con relación al objetivo que se conoce al reconocer el niño discapacitado).

13. Dos personas hablar con contado para conocer el objetivo personalidad. (Dos personas intérprete y estudiante hablan para identificar el objetivo del programa).

14. Frente a frente para relación comunicar comprenda apoyo mejor intérprete.

15. Sirve para mejorar la relación y comunicación entre intérprete y estudiante para comprender mejor.

16. Estar materiales que actividades por los Sordociego. (Están también los materiales que se usan en las actividades de los Sordociegos).

17. Yo soy idea PEP quiero capacidad tema, general Sordociego. (La idea PEP es la de dar capacidad en varios temas, en general al Sordociego).

18. El proyecto educativo personalizado objetivo general de Sordociegos y actividades. (El proyecto educativo personalizado que tiene como objetivo general actividades para los Sordociegos).

ANALISIS Los guías intérpretes y mediadores definen el Proyecto Educativo Personalizado (PEP), como el programa que se desarrolla para cada niño de acuerdo a sus necesidades dificultades y habilidades que busca y tiene como objetivo que los

niños y personas con necesidades educativas especiales puedan acceder a la información y potencializar sus destrezas

F. ¿Qué entiende usted por Proyecto Educativo Institucional PEI?

1. PEI es un proyecto para mejorar la educación, es un proyecto que tiene programas para los estudiantes docentes etc. y el proceso del estudio PEI es un programa especial para la educación.

2. Los instituciones diseñar PEI que cultural bilingüismo y filosofía. (Las instituciones diseñan el PEI para fomentar la parte cultural el bilingüismo y la filosofía).

3. Es el proyecto que se desarrolla en cada institución de forma objetiva buscando como finalidad cumplir los logros propuestos por el programa y alcanzar la misión y la visión institucional.

4. Es el proyecto específico de cada institución educativa que enfatiza en un tema específico que busca cumplir con las metas y logros que como institución plantean.

5. Esto educación organizar que propuesta para objetivo, competencia material y examina por proceso logro que estrategia que propósito a los niños y discapacidad, relación proyecto educativo institucional. (Esto educación se emplea para organizar una propuesta donde hay un objetivo, que revisa las competencias y el material, examina los procesos logros y que estrategias deben

usarse si hay niños con discapacidad, con relación Proyecto Educativo Institucional).

6. Esto son educativa los derechos de las personas sordas y también discapacidad sirve conocimiento como el proceso material. (Esto es en educación los derechos que se establecen para las personas sordas y también discapacidad además sirve como conocimiento institucional y los materiales).

7. Esto es lo mejor los educación desarrollo a los niños y también competencia examina logro. (Esto es lo mejor en educación para el desarrollo de los niños, examina logros y competencias).

8. Es el proyecto específico de cada institución educativa que enfatiza en un tema específico que busca cumplir con las metas y logros que como institución se plantean.

9. Es el proyecto específico de cada institución educativa, que de manera muy objetiva busca cumplir con las metas propuestas al iniciar cada ciclo escolar, cumpliendo con los logros y alcanzando de manera muy lógica y asertiva la misión y visión institucional.

10. Yo soy quiere idea actividad y profesional como proceso de didácticas y necesita consistir. Debe consistir como proceso de didácticas y actividad con aplicar. (Como profesional tengo la idea del proceso de didácticas y actividades y cómo se aplican).

11. Proyecto Sordociego necesita tecnología diferente objetivo, institucional apoyo líder Sordociego general profesional especial colegio estudio para distrital, desarrollar proyecto habilidad

profesional. (Es un Proyecto que el Sordociego necesita incluye la tecnología y diferentes objetivos institucionales para apoyar al Sordociego y profesional especial para, desarrollar proyectos de habilidad profesional).

12. Comprende la misión, visión, objetivos que busca alcanzar la institución en la cual participa toda la comunidad educativa (docentes administrativos estudiantes)

13. Un objetivo que para la persona comunicar por esa hace sordoceguera y espaciar como es ánimo de desarrollo pero un busca la institución que es cual proyectos varios. (Es un objetivo para que la persona comunique con el ánimo del desarrollo en la institución que es donde se dan proyectos varios).

14. Documento que recoge los lineamientos que rigen una institución desde la parte pedagógica (misión, visión y objetivos).

15. Es un proyecto educativo institucional que tiene objetivo general algo de pedagogía y más, respeto misión y visión, un ejemplo docente que necesita un persona sordoceguera y mejora sus logros. (Es un proyecto educativo institucional que tiene objetivo general, pedagogía y respeto, misión y visión, un ejemplo cuando un docente que trabaja con una persona sordoceguera y ayuda a obtener sus logros).

ANALISIS: Los guías interpretes y mediadores definen el Proyecto Educativo Institucional como el que pretende cumplir objetivos una misión y visión, en el cual se establecen diferentes lineamientos para

cumplir y llevar cabo por medio de distintas actividades y didácticas. En el cual participa toda la comunidad educativa del plantel.

G. ¿Que entiende usted por Currículo?

1. Es la organización que cada institución tiene para alcanzar el Proyecto Educativo Institucional, realizando logros por áreas y por cursos.
2. Es un programa específico institución cumplido deber importancia respetando y orden, un círculo de personas están unidas.
3. Es un programa específico de cada institución que debe cumplir y respetar el orden, en un círculo de personas que están unidas.
4. Parece que es certificación.
5. No conozco la palabra
6. Conjunto de estrategias, metodología, objetivos, asignaturas, actividades que guían el que hacer educativo.
7. Certificado de estudios.
8. No escribiendo que es currículo nadie entender. (No escribimos porque nadie entiende que es currículo).
9. Objetivo que curso y preescolares general materiales sociales, ciencias, básico, matemáticas, castellanos. (Objetivo del curso para preescolares y en general teniendo en cuenta los materiales y las áreas de sociales, ciencias, básico, matemáticas, castellanos).

10. Acuerdo currículo que gobierna ministro de educaciones diferentes general. (Es una Acuerdo en el currículo que gobierna el ministro de educación a nivel general).

11. Un proceso en contra programa currículo. (Un proceso que se encuentra en programa del currículo).

12. Es un círculo donde las personas están unidas

13. Es un programa específica que cada institución educativa que debe cumplir respetando el orden e importancia de cada punto incluidos dentro del currículo. (Es un programa específico que cada institución educativa que debe cumplir respetando el orden e importancia de cada punto incluidos dentro del currículo).

14. Es la organización que cada institución educativa tiene para ejecutar sus programas y proyectos educativos.

15. El currículo forma parte fundamental en la labor educativa, el currículo es la estructura o columna vertebral porque son los contenidos que se deben trabajar de acuerdo al nivel de estudios y van desde preescolar hasta bachillerato.

16. Modelo pedagógico grupo metodologías aprendizajes y enseñanzas, según los criterios de educación.

17. Grupo de plan de estudios en general para preescolar primaria secundaria y media, que organiza los programas, competencias, logros niveles y evaluación, y más metodología para docentes.

ANALISIS: Los guías interpretes y mediadores definen el currículo como el plan de estudios donde están comprendidas las

asignaturas, los logros niveles y evaluación, que debe implementar cada docente, es decir la columna vertebral pues aborda los contenidos y proyectos de las temáticas, no obstante desde los precarios abordajes que se han dado a este concepto es evidente que no lo conocen de forma amplia, aunque puedan reconocerse su influencia en el medio educativo.

H. ¿Que entiende usted por Estrategia Pedagógica?

1. Proyecto para mejorar los estudiantes
2. Especial adecuado, también colegio, aula especial.
3. Habilidad.
4. Un pedagógico para desarrollar persona entiende esa enseñando importante hace explicación animo de mismo. (Es un pedagógico para desarrollarlo por una persona donde se está enseñando y se hace explicación de varias cosas para sí mismo).
5. Pedagógico dar estos los niños son todos bien para la vida desarrollar. (Modelo pedagógico es dar a los niños para desarrollarse en la vida).
6. Pedagógico dar estos los niños son todos bien para la vida desarrollar.
7. Pedagógico profesional para entender actividad objetivo enseñar Sordociego. (Es un proceso Pedagógico profesional para entender la actividad y llegar al objetivo para enseñar por ejemplo al Sordociego).
8. Pedagógico es un profesional experiencia como adaptar con estudiantes que estrategia, entender, enseñar con

Sordociego. (Es un acto Pedagógico donde un profesional adapta estrategias con los estudiantes para entender y enseñar al Sordociego por ejemplo).

9. Es un proyecto para desarrollo educativa, logro educativa, habilidad, destrezas, competencias y discapacidad adaptadas a sus capacidades. (Es un proyecto para el desarrollo educativo, que trae logros donde están descritas las, habilidades, destrezas, competencias y estrategias en discapacidad adaptadas a sus capacidades).

10. Conjunto de estrategias que se escogen o se siguen para transmitir conocimiento.

11. Grupo de metodologías, aprendizajes, estrategias de enseñanza que se usan para transmitir un conocimiento, según los criterios que rigen la educación.

12. Es el diseño y/o implementación de un programa académico /pedagógico que tiene enfoque distinto a los programas y está construido con la finalidad de proveer al estudiante de conocimientos con estrategias puntuales que ayuden a los sujetos a lograr los avances propuestos pero de la forma específica que indica el modelo.

13. Identidad calidad es personalidad buena positiva muestra importante imagen y posibilidad bueno identidad.

14. Pedagógica o preescolar que enseña a los niños alumnos o preescolar.

15. Pedagógica experiencia proceso materiales.

16. Aprenden que actividad juegos y lúdicas desarrollar a los niños y Sordociegos.

17. En el modelo pedagógico es son los materiales y tecnologías para hacer diferentes actividades a los niños a los jóvenes.

18. Son los materiales que sirve para dar diferentes juegos para aplicación con el conocimiento y el desarrollo.

19. Modelo pedagógico es como construir de diferentes materiales para los niños que mejores y desarrollar.

20. Es el diseño implementación de lúdicas un programa académica/pedagógico para tiene enfoque distinto está construido conocimiento con estrategias para proveer que ayuden a los sujetos a lograr los avances propuestos pero de la forma específica que indica el modelo. (Es el diseño e implementación de un programa académica/pedagógico para con enfoque distinto, está construido bajo el conocimiento, con estrategias para proveer ayudas a los sujetos y a lograr avances propuestos de la forma específica que indica el modelo).

21. Grupo de metodologías: aprendizaje estrategias de enseñanza que se usan para transmitir un conocimiento, según los criterios que rigen la educación.

22. La estrategia pedagógica es el que está enfocado al aprendizaje del niño Sordociego integrado a la educación regular.

23. Tiene que ver con un programa acorde a la educación del niño Sordociego teniendo en cuenta las necesidades del niño

Sordociego proporcionando el conocimiento que el niño necesita y requiere.

24. Es el programa enfocado al aprendizaje del niño Sordociego que esta integrado en la educación regular acorde a la educación del niño teniendo en cuenta las necesidades de los niños Sordociegos para proporcionar los conocimientos necesarios y requeridos por el niño.

ANALISIS: Los guías interpretes y mediadores definen la estrategia pedagógica como el programa enfocado a la forma de cómo se da el conocimiento a los estudiantes de acuerdo a las necesidades y objetivos que se desean alcanzar.

Sistematización

Luego de hacer la revisión de los resultados del grupo focal se propone establecer una matriz de categorización de los resultados y se propone solamente abordar cinco conceptos que resultan relevantes para el proceso de investigación que se adelanta, en éste sentido se organizó por categorías como aparece en la Tabla N° 2

GRUPO FOCAL

TABLA N° 2 Cuadro de categorías según conceptualización de personas guías intérpretes y mediadores.

CONCEPTO	CATEGORIA	CODIGO
1. Estrategia Pedagógica	- Proyecto que busca mejorar el proceso de enseñanza, aprendizaje en los estudiantes.	1.01
	- Adecuado en colegios normales y aulas especiales.	1.02
	- Habilidad.	1.03
	- Modelo pedagógico que se da a los niños para desarrollar en la vida.	1.04
	- Es un modelo pedagógico que usa el profesional para que el Sordociego entienda las actividades.	1.05
	- Es un modelo pedagógico que se adapta al estudiante Sordociego, usado para enseñar.	1.06
	- Es un proyecto para el desarrollo educativo, que traen logros donde están descritas, las habilidades, destrezas y estrategias.	1.07
	- Procesos adaptados a sus discapacidades.	1.08
	- Conjunto de estrategias escogidas para transmitir conocimiento.	1.09

	- Es un grupo de estrategias de enseñanza, usadas para transmitir conocimiento, según criterios que rigen la educación.	1.10
	- Es la implementación de un programa académico construido para proveer al estudiante de conocimiento, teniendo en cuenta su particularidad.	1.11
	- Proceso pedagógico usado en preescolar y busca la enseñanza.	1.12
	- Proceso pedagógico que se usa como material ofreciendo otra experiencia.	1.13
	- El uso de actividades lúdicas desarrollan el aprendizaje en los niños de diferentes condiciones.	1.14
	- La identidad lleva a una personalidad con imagen positiva.	1.15
	- Los materiales como las tecnologías dan posibilidad de brindar diferentes actividades para los niños y jóvenes.	1.16
	- Son materiales de aplicación que desarrollan el conocimiento, usando diferentes juegos.	1.17

	- Es el diseño e implementación de un programa académico-pedagógico, usa estrategias que llevan al conocimiento de acuerdo con sus especificaciones.	1.18
	- Las estrategias de aprendizaje son un grupo de metodologías de enseñanza que buscan transmitir conocimiento y se apoyan en criterios que rigen la educación.	1.19
	- Las estrategias pedagógicas están enfocadas en el aprendizaje del niño Sordociego integrado al aula regular.	1.20
	- Es un programa acorde con las necesidades educativas del niño Sordociego.	1.21
	- Trabajo en grupo de profesional y la persona a incluir.	2.01
2. Inclusión.	- Participación en igualdad de condiciones.	2.02
	- La inclusión es un deber compartido por el Sordociego.	2.03
	- La participación es la aceptación y la igualdad de oportunidades.	2.04
	- La integración de una persona en un grupo se hace a partir de sus características y	2.05

	necesidades.	
	- la integración se da cuando un grupo se adecua y socializa con el Sordociego.	2.06
	- La inclusión es compartir el respeto a los derechos.	2.07
	- Inclusión, modalidad de integración de personas en el campo educativo, sin importar la condición.	2.08
	- En algunos contextos existe inclusión de personas discapacitadas.	2.09
	- La inclusión es integrar a todos.	2.10
	- La inclusión une en igualdad de condición.	2.11
3. Competencia.	- Proceso que lleva a la capacidad para realizar actividades.	3.01
	- Competencias son objetivos alcanzados a través de un proceso de pensamiento que se da al realizar actividades que desarrollan habilidades que nos hacen competentes en un contexto.	3.02
	- Es un proceso que desarrolla habilidades generales en sordociegos alcanzando unos objetivos.	3.03

	- Los procesos de aprendizaje son particulares y dan respuesta a los intereses individuales.	3.04
	- Habilidad particular que da respuesta a una situación.	3.05
	- Hace que la persona sea efectiva frente a los demás.	3.06
	- Los niños y jóvenes son competentes cuando participan de actividades.	3.07
	- La competencia permite a la persona dar opinión respetar la de otras personas.	3.08
	- Las personas tienen conocimiento este le da la habilidad para dar opiniones y conceptos.	3.09
	- El que tiene conocimiento transmite experiencia.	3.10
	- El desarrollo del pensamiento se da en la competencia.	3.11
	- La competencia se da como el resultado de un proceso de pensamiento, a través de actividades que desarrollan capacidades diferentes.	3.12
	- Proyecto individual desarrollo potencialidades.	4.01
4. Proyecto Educativo Personalizado P.E.P	- Proyecto Personalizado	4.02

	inmerso en uno general que lleva a alcanzar objetivos.	
	- Proyecto que depende de las necesidades individuales tomando como referencias las habilidades y busca unos logros.	4.03
	- Documento que recopila todos los aspectos competentes a una persona discapacitada, se referencian logros y objetivos a alcanzar por esta.	4.04
	- Documento que recopila la información de la persona discapacitada, busca alcanzar logros educativos.	4.05
	- Es un proyecto desarrollado con cada niño Sordociego, tiene en cuenta características y necesidades.	4.06
	- Permite al Sordociego el acceso a la educación en igualdad de condición de una persona sin discapacidad.	4.07
	- Busca mejorar la comunicación del Sordociego, mejorando el desarrollo lingüístico.	4.08

5. Currículo.	- Intérprete y estudiante hablan e identifican el objetivo del programa.	4.09
	- El intérprete es un apoyo para una mejor comunicación. Interprete – estudiante.	4.10
	- Existen otros materiales de apoyo en las actividades con el sordociego.	4.11
	- El P.E.P busca ofrecer alternativas en varios temas del Sordociego.	4.12
	- Se hace para cumplir el proyecto educativo institucional que alcanzaba logros por áreas y curso.	5.01
	- Es un programa específico de cada institución y es implementado con todas las personas.	5.02
	- Debe cumplir y respetar un orden.	5.03
	- Es certificación de la institución educativa.	5.04
	- Conjunto que guía el que hacer educativo.	5.05
	- El currículo es supervisado por el ministerio de educación en todas las instituciones educativas.	5.06
	- Es el plan de estudios general para preescolar, primaria, secundaria y media. Organiza los programas, competencias,	5.07

	logros, evaluación.	niveles,
	- Permite que el docente escoja la metodología.	5.08

A partir de esta categorización se reconocen los conceptos fundamentales que manejan los Guías interpretes y mediadores y se propone diseñar un instrumento que permita bajo la observación participante, identificar en la actuación cotidiana de este personal con las personas Sordociegas cuales son las estrategias pedagógicas que se están desarrollando, debido a que el grupo focal anterior permite concluir que no existe una conciencia conceptual de la aplicación o realización de estrategias pedagógicas y que es posible estarlas realizando sin tener la construcción conceptual de las mismas

El análisis de los resultados del grupo focal permite identificar los vacíos conceptuales frente a conceptos educativos básicos que poseen los guías intérpretes y mediadores lo cual en un momento dado puede repercutir sobre la implementación de acciones que posibiliten los aprendizajes de los estudiantes Sordociegos.

En este sentido, se hace necesario dentro del proceso de la investigación la realización de un instrumento que permita observar la atención que prestan el guía intérprete y el mediador en su práctica cotidiana con los estudiantes Sordociegos, de manera que se pueda observar la aplicación de algún tipo de estrategia pedagógica que promueva el aprendizaje por la acción educativa de este personal de apoyo, ya que la premisa de la investigación es que un personal de apoyo

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA SORDOCIEGOS

que pasa todo el tiempo y facilita la adquisición de información y conocimientos, puede influir de manera positiva mediante ciertas acciones o estrategias en la eficacia del aprendizaje.

En relación a esto, se diseñó un instrumento de observación participante para guías intérpretes y mediadores de la siguiente manera:

Para validar el instrumento se presentó a tres jueces expertos en atención educativa a las personas Sordociegas, bajo el formato que se presenta a continuación:

ESTRATEGIAS PEDAGOGICAS PARA LA INCLUSIÓN DEL SORDOCIEGO A PARTIR DEL GUÍA INTÉRPRETE Y MEDIADOR

TABLA N° 3 Instrumento de observación.

ESTRATEGIA DE APOYO	DESCRIPTOR	INDICADOR	SI	NO	OBSERVACIONES
	Estrategias de acondicionamiento del espacio	Hay suficiente espacio para el guía intérprete.			
		La persona Sordociega y el guía interprete están ubicados en un sitio ventilado, iluminado y cómodo para ambos.			
	Se promueve el centrar la atención	Se avisa al estudiante Sordociego para que preste atención			
		Cuando el estudiante Sordociego se distrae el guía interprete le ayuda a centrar atención			

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA SORDOCIEGOS

	Se evidencia motivación hacia la tarea escolar	Se prepara al estudiante Sordociego anticipando la asignatura, el tema y las actividades a desarrollar			
		El guía interprete motiva a culminar la tarea escolar			
		El guía interprete facilita el acercamiento del estudiante Sordociego y sus compañeros y maestros.			
	El guía interpreta promueve la concentración	El guía interprete realiza pausa que mantengan la concentración			
		El guía interprete repite varias veces hasta que el estudiante Sordociego comprende el tema.			
	La persona Sordociega evidencia comprensión del mensaje dado por el guía intérprete.	La secuencia en la comunicación es fluida y clara.			
		La evaluación se realiza mediante la estrategia de			

		comunicación que posea el estudiante			
ESTRATEGIA DE RECIRCULACIÓN DE LA INFORMACIÓN	Cuando la persona Sordociega no entiende el guía interprete repite la información.	El guía interprete repite varias veces hasta que el estudiante Sordociego comprende la información			
		El guía interprete utiliza la asociación de conceptos para clarificar la información			
	Por medio de las diversas herramientas utilizadas en el aula, se pueden realizar repasos.	Utiliza tablillas de comunicación			
		Se tiene un sistema de comunicación propio			
		Utiliza BRAILLE.			
		Utiliza Lengua de Señas			
	Efectividad en la repetición del guía interprete.	Se requiere de repetir continuamente la misma información			
		La repetición tiene el propósito de clarificar conceptos			
	La persona Sordociega aclara dudas cuando el guía interprete repite la información.	El estudiante Sordociego no requiere de repetición.			
		Con una sola repetición el estudiante Sordociego			

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA SORDOCIEGOS

		aclara las dudas presentes.			
ESTRATEGIA DE ELABORACIÓN	El guía interprete facilita la interpretación de imágenes.	Las imágenes son en alto relieve.			
		Se presentan imágenes en los temas desarrollados			
		Las imágenes están al alcance del estudiante Sordociego.			
		Si presenta baja visión, las imágenes están acordes con colores y tamaños.			
		Las imágenes son claras, concretas y comprensibles			
	Se promueve la elaboración y relación de conceptos	Se parafrasea en Lengua de Señas			
		Se utilizan ejemplos para relacionar la información nueva con los conocimientos del estudiante			
		Se establecen aplicaciones prácticas a los conceptos aprendidos			
	El guía interprete colabora en la elaboración de resúmenes.	Los resúmenes se realizan en señas.			
		Los resúmenes se realizan en braille.			
		Los resúmenes los realiza el guía intérprete.			

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA SORDOCIEGOS

		Los resúmenes los realiza el estudiante Sordociego.			
ESTRATEGIA DE ORGANIZACIÓN	El guía interprete colabora en el uso de categorías para entender la información.	El guía interprete colabora con la clasificación de la información.			
		Se diseñan PARA el estudiante cuadros sinópticos, esquemas, diagramas para organizar la información			
		Se alienta al estudiante Sordociego a diseñar POR SI MISMO cuadros sinópticos, esquemas, diagramas para organizar la información			
		El estudiante toma notas en BRAILLE u otro sistema			
		Se toman notas PARA el estudiante Sordociego			
	Con la ayuda de material el guía interprete colabora a la estructuración de mapas conceptuales o mentales	Se elaboran mapas conceptuales o mentales PARA el estudiante			
		Se alienta al estudiante Sordociego a diseñar POR SI MISMO mapas			

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA SORDOCIEGOS

		conceptuales o mentales			
		Se colabora en la jerarquización y relación de conceptos en los temas de clase			
	La persona Sordociega utiliza otras formas de organizar la información	Se utilizan estrategias para la organización de la información			
ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN	El guía interprete colabora con la recuperación de la información	Se promueve la utilización de la memoria del estudiante			
		Se ayuda con la evocación de la información			
		Se pregunta al estudiante para ayudarlo a recuperar la información			

A cada uno de los jueces expertos se le entrego la siguiente información:

Señor evaluador:

A continuación encontrará algunos documentos necesarios para llevar a cabo la evaluación de los instrumentos diseñados para indagar LAS ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA LA INCLUSIÓN DEL SORDOCIEGO A PARTIR DEL GUÍA INTÉRPRETE Y MEDIADOR.

En este documento encontrará la información de los sistemas alfabéticos, no alfabéticos recursos y sistemas de apoyo para la comunicación a partir del guía intérprete y los aspectos que debe tener el

mediador en las estrategias para la socialización, métodos de enseñanza, condiciones ambientales.

El problema formulado es ¿Qué estrategias pedagógicas se requiere implementar en el rol del guía intérprete y mediador para el proceso de inclusión educativa del Sordociego en la Educación Formal?, y presenta como objetivo general: Identificar las estrategias pedagógicas que se requiere implementar en el rol del guía intérprete y mediador en la inclusión educativa del Sordociego en la Educación Formal, y como objetivos específicos: Caracterizar las necesidades educativas del Sordociego en Educación Formal; Identificar los cambios en el rol del guía intérprete y mediador como eje articulador de la atención educativa del Sordociego; Proponer estrategias pedagógicas que posibiliten la inclusión del Sordociego a la Educación Formal.

Identificación de variables

CATEGORIAS	VARIABLES
TEMATICAS	CRITERIOS DEL GUIA INTERPRETE ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS DEL MEDIADOR
TIPIFICACIÓN	TENDENCIAS
TEÓRICA	AUTORES
TIPIFICACIÓN	PROBLEMA
METODOLÓGICA	OBJETIVOS
	MÉTODO
	RESULTADOS
	CONCLUSIONES

REFERENCIAS

Presento a usted dos anexos así:

1. Una ficha de los criterios del guía interprete. (Anexo 1)
2. Una ficha de los aspectos de las estrategias pedagógicas del mediador. (Anexo2).

La aplicación de este instrumento tomo en cuenta las sugerencias de los jueces expertos quienes validaron conceptual y metodológicamente el instrumento y se realizó con la observación del trabajo de cinco guías intérpretes del Colegio Filadelfia para Sordos quienes cumplen su función de apoyo comunicativo con estudiantes Sordociegos con restos visuales significativos. La observación se realizó durante dos sesiones de manera que se pudiera completar el instrumento en su totalidad.

Marco metodológico

a. Tipo de estudio

Se propone un tipo de estudio cualitativo de corte descriptivo ya que se mostrarán las relaciones que se presentan en la realidad social sobre las estrategias pedagógicas y la inclusión de los Sordociegos, se busca describir, mas no necesariamente encontrar relaciones de causa y efecto, sino mostrar cómo está compuesta y estructurada la realidad social educativa de las personas con Sordoceguera.

b. Método

Es un método etnográfico en la medida que se propone como un primer acercamiento ya que no se evidencian numerosos antecedentes en las necesidades educativas de las personas Sordociegas y en las estrategias pedagógicas de los guías intérpretes y mediadores, intentando retratar la realidad social que se evidencia en la educación de las personas Sordociegas.

c. Participantes

Se cuenta con la vinculación de la Corporación Universitaria Iberoamericana a la Red Multisentidos, organización que agrupa a varias instituciones a nivel nacional que trabajan con y a favor de la población Sordociega, de igual manera se cuenta con la profesional líder para el área de educación, guías interpretes y mediadores de la Asociación Colombiana de Sordociegos SURCOE. Se trabajará de manera directa con los guías interpretes, mediadores y con los Sordociegos que son beneficiarios del su servicio en el Colegio Filadelfia para Sordos.

d. Instrumentos

Para acercarse a la realidad social que es poco conocida se considera pertinente el uso de la observación participante ya que permitirá al mismo tiempo de ir recolectando la información, también, lograr caracterizar las interacciones entre el guía interprete y el mediador con el estudiante Sordociego, identificando como se

trabajan, los tipos de interacción, los contextos, las habilidades y las estrategias pedagógicas si se evidencian fortalezas o falencias. De otro lado se propone el grupo Focal para identificar los conceptos existentes entre los guías interpretes y mediadores, también, la entrevista semiestructurada la cual permitirá profundizar sobre las diferentes categorías que se van a ir estableciendo a lo largo de la investigación.

DISCUSIÓN Y RESULTADOS

El análisis de la información recolectada a través del instrumento de observación, permite identificar si en efecto los guías interpretes están utilizando algún tipo de estrategias pedagógicas, correspondientes a las categorías propuestas, y cómo estas estrategias al usarlas de manera sistemática por este tipo de personal promueven los procesos de inclusión de estudiantes Sordociegos en el aula regular.

El análisis de las observaciones se realizó tanto desde una perspectiva cuantitativa como cualitativa para permitir la comprensión integral de la utilización de las estrategias pedagógicas por parte del guía interprete.

A continuación se muestran los resultados primero cuantitativos en términos de porcentajes de repetición de las conductas relacionadas con las estrategias, las cuales se categorizaron como indicadores de la aplicación de las estrategias. Inmediatamente se presenta una análisis cualitativo que permite a partir de identificar las estrategias realizar unas conclusiones por categoría de estrategias que aportan a la discusión.

ESTRATEGIAS PEDAGOGICAS PARA LA INCLUSIÓN DEL
SORDOCIEGO A PARTIR DEL GUÍA INTÉRPRETE Y MEDIADOR

TABLA N° 4 Análisis cuantitativo estrategia de apoyo.

Estrategia de apoyo

Estrategias de acondicionamiento del espacio

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El espacio asignado es el Adecuado dentro del salón de clase	3	60	2	40
Se acomoda al estudiante Sordociego en relación con la ventilación e iluminación	5	100	0	0

Se promueve el centrar la atención

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete avisa al estudiante Sordociego para que preste atención	5	100	0	0
Cuando el estudiante Sordociego dispersa la atención quien centra nuevamente su atención es el guía interprete	2	40	3	60

Se evidencia motivación hacia la tarea escolar

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete prepara al estudiante Sordociego anticipando la asignatura, el tema y las actividades a desarrollar.	0	0%	5	100
El guía interprete motiva a culminar la tarea escolar.	1	20	4	80
El guía interprete facilita el proceso de socialización con compañeros y maestros para motivar al estudiante Sordociego.	2	40	3	60

El guía interprete promueve la concentración

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete realiza pausas comunicativas para la atención del estudiante Sordociego.	2	40	3	60

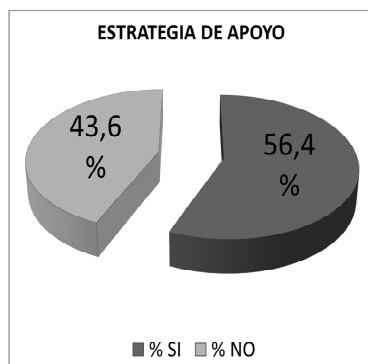
El guía interprete repite la información varias veces para promover la concentración.	2	40	3	60
---	---	----	---	----

La persona Sordociega evidencia comprensión del mensaje dado por el guía interprete

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete hace que la comunicación sea fluida y clara	4	80	1	20
El sistema de comunicación utilizado por el guía interprete es apropiado y acorde con el estudiante Sordociego	5	100	0	0
	31,0	56,4	24,0	43,6

GRAFICA N° 1

Análisis cuantitativo estrategia de apoyo.



A partir de la gráfica se puede evidenciar la utilización de las diversas estrategias de apoyo observadas en el trabajo con el Sordociego, viendo que el porcentaje de SI corresponde al 56% y el NO es de 44%, siendo relevante que el guía interprete es quien centra la atención del estudiante Sordociego.

TABLA N° 5 *Análisis cuantitativo estrategia de recirculación de la información.*

Estrategia de recirculación de la información

Cuando la persona Sordociega no entiende, el guía interprete repite la información

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete repite varias veces hasta que el estudiante Sordociego comprende la información	1	20	4	80
El guía interprete utiliza la asociación de conceptos para clarificar la información	2	40	3	60

Por medio de las diversas herramientas utilizadas en el aula como se pueden

realizar repasos

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
Utiliza tablas de comunicación	1	20	4	80
Se cuenta con un sistema de comunicación propio acorde a las necesidades y capacidades del estudiante Sordociego	4	80	1	20
Utiliza Braille	0	0	5	100
Crea señas de acuerdo a la necesidad comunicativa	2	40	3	60

Efectividad en la repetición del guía interprete

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
Se requiere de repetir continuamente la misma información	0	0	5	100
La repetición tiene el propósito de clarificar conceptos	4	80	1	20

La persona Sordociega aclara dudas cuando el guía interprete repite la información

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El estudiante Sordociego no requiere repetición	3	60	2	40
Con una sola repetición del guía interprete el estudiante Sordociego aclara las dudas presentes	3	60	2	40
	10	40	25	60

GRAFICA N° 2 Análisis cuantitativo estrategia de recirculación de la información.



En la estrategia de recirculación de la información el porcentaje del NO es mayor representado por un 60% contra el 40% del SI, lo que muestra gran falencia dentro de esta estrategia en el trabajo dentro del aula, pues el guía interprete no maneja dichas estrategias, para facilitar el trabajo del estudiante Sordociego.

TABLA Nº 6 Análisis cuantitativo estrategia de elaboración.

Estrategia de elaboración

El guía interprete facilita la comunicación y el aprendizaje mediante interpretación de imágenes

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
Las imágenes son en alto relieve	0	0	5	100
Se presentan imágenes en los temas desarrollados	1	20	4	80
Las imágenes están al alcance del estudiante Sordociego	2	40	3	60
Si se presenta baja visión, las imágenes están acordes con colores y tamaños	2	40	3	60
Las imágenes son claras, concretas y comprensibles	2	40	3	60

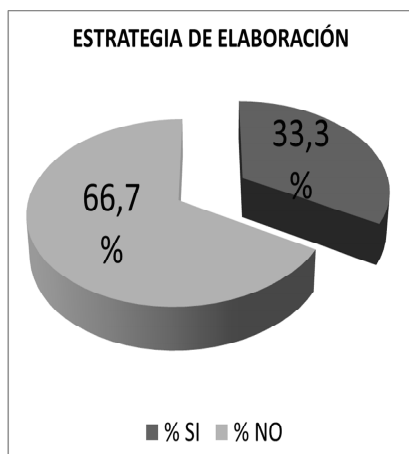
Se promueve la elaboración y relación de conceptos

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete parafrasea en lengua de señas	2	40	3	60
El guía interprete utiliza ejemplos para relacionar la información nueva con los conocimientos del estudiante	1	20	4	80
El guía interprete establece aplicaciones practica a los conceptos aprendidos	0	0	5	100

El guía interprete colabora en la elaboración de resúmenes que realiza el estudiante Sordociego

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
Los resúmenes se realizan en señas	4	80	1	20
Los resúmenes se realizan en Braille	1	20	4	80
Los resúmenes los realiza el guía interprete	0	0	5	100
Los resúmenes los realiza el estudiante Sordociego	5	100	0	0
	20	33,3	35	66,7

GRAFICA N° 3 Análisis cuantitativo estrategia de elaboración.



En la estrategia de elaboración al igual que en la anterior se ve que no se maneja dentro del aula de clase, comparando el NO que es representado por un 66% con el SI que equivale solo al 34%, nuevamente se ve que el guía interprete no maneja las estrategias.

TABLA N° 7 Análisis cuantitativo estrategia de organización.

Estrategia de organización

El guía interprete colabora en el uso de categorías para entender la información

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete colabora con la clasificación de la información	1	20	4	80
Se diseñan PARA el estudiante cuadros sinópticos, esquemas, diagramas para organizar la información	2	40	3	60
Se alienta al estudiante Sordociego a diseñar POR SI MISMO cuadros sinópticos, esquemas, diagramas para organizar la información	2	40	3	60
El estudiante toma notas en BRAILLE u otro sistema	4	80	1	20
Se toman notas PARA el estudiante Sordociego	3	60	2	40
El guía interprete colabora en la jerarquización y relación de conceptos en los temas de clase	0	0	5	100

Con la ayuda de material el guía interprete colabora a la estructuración de mapas conceptuales y mentales

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete elabora mapas conceptuales o mentales PARA el estudiante	0	0	5	100

ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS PARA SORDOCIEGOS

El guía interprete alienta al estudiante Sordociego a diseñar POR SI MISMO mapas conceptuales o mentales	0	0	5	100
Se colabora en la jerarquización y relación de conceptos en los temas de clase	1	20	4	80

La persona Sordociega utiliza otras formas de organizar la información

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete utiliza estrategias para la organización de la información	0	0	5	100
	13	26	32	74

GRAFICA N° 4 Análisis cuantitativo estrategia de organización



Nuevamente se evidencia la falta de utilización de estrategias dentro del aula en el proceso del estudiante sordociego. Se muestra el NO con un porcentaje del 74% y el SI con un 26%, evidenciando que el guía interprete no utiliza estas estrategias de organización con el estudiante Sordociego.

TABLA N° 8 Análisis cuantitativo estrategia de recuperación.

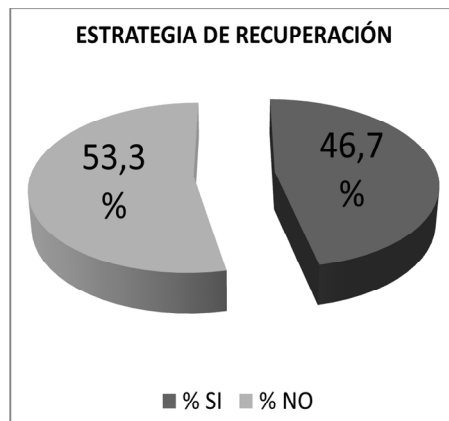
Estrategia de recuperación

El guía interprete colabora con la recuperación de la información

INDICADOR	SI	% SI	NO	% NO
El guía interprete promueve la utilización de la memoria del estudiante	3	60	2	40
El guía interprete ayuda con la evocación de la información	2	40	3	60

El guía interprete pregunta al estudiante para ayudar a recuperar la información	2	40	3	60
	7	46,7	8	53,3

GRAFICA N° 5 Análisis cuantitativo estrategia de recuperación.



Dentro de esta estrategia aunque la diferencia es mínima, se sigue presentando falencia en la utilización de estrategias en los procesos del Sordociego, siendo el porcentaje del NO es de 54% y del SI 46%.

Análisis Cualitativo

El análisis cualitativo que se pudo observar de acuerdo a los resultados evidenciados por los guías interpretes entrevistados según las estrategias planteadas son:

Estrategia de apoyo

El espacio que se provee para el guía intérprete y estudiante Sordociego, no es el más indicado, pero se ofrece este espacio para evitar distracciones a los demás compañeros del aula. Es importante resaltar que en la mayoría de situaciones el maestro es el que constantemente llama la atención del estudiante para que este vuelva a disponerse y prestar atención a las clases, el guía interprete en algunas ocasiones es

el que lo realiza. El guía interprete como tal transmite la información LSC u otro sistema de comunicación sin mayor anticipación a la asignación que se esté desarrollando.

Estrategia de recirculación de la información

El guía interprete motiva al estudiante a que este directamente pregunte por la información que no ha entendido al docente. Sin dejar de lado que el guía interprete en momentos ayuda a clarificar conceptos abordados para apoyar de manera consecutiva el aprendizaje que este abordando el docente.

En cuanto a las herramientas pedagógicas que son necesarias para un mejor desempeño en el aula, son manejadas por el guía intérprete como: el tablero, letra macro tipo y lengua de señas colombiana reducidas para mayor comprensión del estudiante Sordociego, pero él brinda la información y la repite si es necesario es el docente, no el guía intérprete.

Estrategia de elaboración

En esta estrategia se evidencia que el uso de imágenes no es frecuente, y las imágenes que en ocasiones se usan es material que el docente ha preparado para su clase, aunque en ocasiones el docente pide la opinión del guía interprete para que estas sean acordes a la necesidad del estudiante Sordociego, pero el guía interprete no interviene en la elaboración directa de imágenes, ni en dar ejemplos para relacionar conceptos; sólo interviene en dado caso que le sea solicitado por el docente, de lo contrario se limita a la información de los docentes o quien

intervenga en la clase. En este caso el estudiante Sordociego es quién realiza las tareas que le dejan sus docentes.

Estrategia de organización

En esta estrategia el guía interpreta pero no participa activamente en la organización de las clases, todas estas son realizadas por el docente; el guía interprete solamente colabora en la toma de notas para que estas luego sean escritas por el estudiante Sordociego.

Estrategia de recuperación

En conclusión se evidencia que el papel importante que cumple el guía interprete es de facilitar la comunicación entre el docente-estudiante Sordociego para que este alcance los logros mínimos propuestos por el docente.

Referencias

- Álvarez, D. (2000) La Sordoceguera. Recuperado en Junio 5 de 2010.
Disponible en: <http://riie.com.ar/?a=15388>
- Blanco, M. Centeno, A. Rodríguez, A. Romaña Ch ,J .(2009) Una inversión en derechos; una inversión eficiente en empleo, Foro de Vida Independiente. Disponible en www.vigilancia.org
- Burad, V (2006) La comunicación y el desplazamiento de las personas con Sordoceguera. Recuperado el 7 de junio de 2010 en http://www.cultura-sorda.eu/resources/Burad_comunicacion_y_desplazamiento_personas_sordociegas_2006.pdf
- Congreso de la Republica (2005) Ley 982 de 2005. Recuperado el 5 de junio de 2010
- Castellanos, et al. (2002): Aprender y enseñar en la escuela. La Habana Editorial Pueblo y Educación.
- Díaz J (1998) Unidades Didácticas para Secundaria I, Segunda Edición. INDE publicaciones
- Echeverri, A (2003) El manual del docente: estrategias e ideas creativas que facilitaran la labor educativa. Colombia: Magisterio
- Fernández, M. (2005) *El valor de la mirada: Sordera y educación*, Barcelona, Publicacions 1 Edicions de la Universitat de Barcelona
- FESOCE (2009) Sordoceguera Manual de referencia Construyendo un futuro para las personas con Sordoceguera. Barcelona: Fesoce.

Recuperado el 7 de junio de 2010 en

<http://www.cgtrabajosocial.es/caceres/documentos/manual-esp.pdf>

Gómez, P (2004) *La sordoceguera: un análisis multidisciplinar*. Madrid, Once

Instituto Nacional para Sordos (2003) *La Sordoceguera*. Promoción, prevención y detección. Bogotá: Imprenta Nacional de Colombia

Lamban, A., Lima, J. (2009) *Manual de referencia sordoceguera*. Barcelona, Excelentísima Diputación Provincial de Zaragoza

León A. (1998) *Guía de atención en educación y rehabilitación para personas Sordociegas*. Bogotá: INCI.

Ministerio de Educación Nacional (2002) *Orientaciones Pedagógicas para estudiantes Sordociegos*. Recuperado en Junio 5 de 2010 en: www.discapacidad.gov.co/d_interes/men/sordociegos.pdf

Ministerio de Educación Nacional (2007) *Educación para todos*. Recuperado el 8 de septiembre de 2010 en <http://www.mineduacion.gov.co/1621/article-141881.html>.

Narodowski, M (2008) *la inclusión educativa. Reflexiones y propuestas entre las teorías, las demandas y los slogans. REICE - Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, volumen 6

Neri, M.(2009) *Guía de apoyo para la sordoceguera*, caracas-Venezuela, Cinco sentidos en acción.

R, Romero. Alcantud, F. Ferrer, A (1998). *Estudio de accesibilidad a la red*. Valencia. Universitat de valencia

- Romero, L (2009) La actividad lúdica como estrategia pedagógica en educación inicial. Recuperado el 8 de junio de 2010 en <http://www.efdeportes.com/efd131/la-actividad-ludica-en-educacion-inicial.htm>
- Rodríguez, M (2009) Guías- interpretes. Recuperado el 7 de junio de 2010 <http://www.sordoceguera.org/informacion/para-maestros-y-profesionales/guias-e-interpretes/77-guias-e-interpretes.html>
- Sense Internacional. (2000) Lineamientos técnicos para la atención educativa de la población Sordociega en el marco del servicio publico educativo. Recuperado el 6 de junio de 2010 en http://www.sordoceguera.org/vc3/biblioteca_virtual/archivos/85_lineamientos_inci.pdf
- Sense (2010) Clasificación de la Sordoceguera. Disponible en: http://www.sordoceguera.org/vc3/sordoceguera/clasificacion/sordoceguera_congenita.php
- UNESCO. 2005. Guidelines for inclusion: Ensuring Access to Education for All. París: UNESCO. Citado por el Ministerio de Educación Nacional, 2007)
- Porras, A. (2008). La mediación con personas sordociegas. Recuperado el día 04 de mayo de 2012 en <http://www.trujamania.es/guia-interpretacion/la-mediacion-con-personas-sordociegas/>
- Vela, Pedro. (2009). *Pedagogías del aprendizaje autónomo*. Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD. Colombia
- Vygotsky, Lev. (1965). *Pensamiento y lenguaje*. Argentina Gómez, Pilar. (1993) *Intervención psicopedagógica de la sordoceguera*. ONCE